

The Community Voice

FREE-GRATIS

LAVOZ

Bilingual Magazine

May 2019 • Vol 21 • Michigan's Largest Bilingual Magazine



Happy Mother's Day
Felíz Día de las Madres



Cinco de Mayo
Batalla de Puebla



Memorial Day
Remember and Honor

Inside

04 Editorial by Ingrid Cruz

06 Factores que Matan la Educación en Puerto Rico

08 Community News/ Noticias de la Comunidad

Happy Mother's Day/ Feliz Día de las Madres

10 News/ Noticias

Farm Worker (Agricultural Workers) & Minimum wage to be Reviewed

14 Memorial Day Celebrations in Michigan

15 Cinco de Mayo Celebrations in Michigan

16 Lowriders

18 Events/Eventos

21 Cirque Du Soleil - Crystal

25 Scooter's Familia Car Hobby Page

26 La Voz Photographer Highlight

Grand Haven Beach Models Photo Shoot #2019grandhaven

31 Classifieds / Clasificados



©2002-12 by The Community Voice/
La Voz MI, LLC.

The Community Voice/La Voz
Magazine is published by
The Community Voice/La Voz MI.,
LLC copyright ©2002-12.

Content contained in this publication
and on www.lavozweb.com internet
site are products of the publication
and are protected by the copyright
laws of the United States. The
copyright laws prohibit any copying,
redistributing, retransmitting, or
repurposing of any
copyright-protected material.

Reproduction, either in whole or in
part is forbidden without the pressed
written consent of the publisher.

May 2019, Volume 21 - No. 5
Reaching over 40,000 readers
Circulation 15,000 copies
Printed at Printwell
To contact The Community Voice/
La Voz Magazine
please call or write our
administrative office:
Attention Dr. José A. Flores,
Editor-In-Chief,
1052 Grandville Ave. S.W., Grand
Rapids, MI. 49503 or
email: drjflores1@gmail.com

Please visit us at our website:
<http://www.lavozweb.com>
All inquiries should be directed to
Phone: 616-581-6271



Tatiana Diaz
Writer



Andrés
DelaCruz
Circulation
Saginaw

LA VOZ MEET THE STAFF

drjflores1@gmail.com

Find us on / Encuentranos en:



Dr. José A.
Flores,
Editor-In-Chief



Odille Parker
Graphic Design



Ingrid Cruz
Writer



Primavera Flores
Sales Rep.
Detroit



Concepción
Flores,
Guardian
Angel



'El Chayo'
Cervantes
Distribution
Lansing



Maria Marin
Detroit
Distribution



Odille S. Parker
Writer



Dr. Lucy
Guevara Vélez
Writer



Scooter
Writer



Dee Rodríguez
Circulation
Grand Rapids



Tom Ozinga
Editor



Sue Giplaye
Writer



Anthony T.
Valdez
Photographer



Daniel Flores,
Reporter/
Sales Rep
Grand Rapids



Homero
Rodriguez,
Sales/ Circulation
Grand Rapids



Mike Farage
Writer



Lisa Villarreal
Wiseman
Writer



**CREE EN
COMUNIDADES FUERTES
NO EN BARRERAS.**

PADRE MARK
COMUNIDAD CATÓLICA DE ST. ANTHONY

El Padre Mark tiene fe en el poder de The Rapid para fortalecer la comunidad al abrirla a todos. Cree que The Rapid ayuda a unir y dar más vida a la comunidad.

VEA LA HISTORIA DEL PADRE MARK EN MORETOTHERIDE.ORG



The Green New Deal Is Good For The Planet

El Green New Deal es bueno para el planeta



By Ingrid Cruz

Rep. Alexandria Ocasio-Cortez (D-NY) made headlines when she announced her Green New Deal. The ambitious proposal intends to tackle environmental and economic issues. Though not everyone in the Democratic Party supports it 100 percent, many potential Democratic presidential candidates seem to endorse it.

But what is exactly? Can it benefit Latinos and historically disenfranchised communities? We decided to look at each point separately and see whether or not the Green New Deal can assist our communities.

Transportation Overhaul

Rep. Ocasio-Cortez's proposal mentions that it will encourage companies to create cars that don't emit pollution. The Green New Deal also mentions the importance of creating high-speed rail to unite the country and improving public transportation. The idea is to have better service at a cost people across the country can afford.

Currently, some tax breaks people used to be able to get when they bought electric cars have not been renewed, and some have already run out.

Working with farmers

Big agriculture involves raising animals in industrial farms, and this not the same raising a cow or chicken in a traditional farm. Livestock is behind 14.5 percent of greenhouse gas emissions, and it is estimated that Americans will eat about 222.4 pounds of meat in 2019 alone.

The Green New Deal involves finding ways to reduce greenhouse emissions to reduce pollution. Considering the large role of Latino immigrants as farm employees, a reduction in emissions could also help workers with their health. Between 2012 and 2013, government data showed that 32.4 percent of farmworkers in the state of Idaho were Latino.

Renewable energy and a smart grid

Right now the United States only produces 20 percent renewable energy that uses wind, solar power, and hydroelectricity. The United States still depends on coal and natural gas for the bulk its energy needs.

In 2011, Colorlines observed that half of Latinos in the United States live in some of the country's most polluted counties. This means 50 percent of Latinos across the country are consistently exposed to air that is not safe for breathing.

In 2018, a report from the San Francisco Chronicle found that Black and Latino communities live in the parts of California that has the worst air quality.

Then comes the "smart grid." This would allow people across the United States to have access to affordable electricity.

Changes to labor laws

The Green New Deal also looks at improving wages, reducing workplace discrimination, and improving safety standards across various industries. Across the U.S., people who work in the restaurant industry are likely to receive tips. This means their minimum wage is lower than that of other employees.

States also have different labor and wage laws for employees, but the idea is to make sure

people can sustain themselves with what they earn.

Higher education

Access to education in the United States remains uneven. Children who live in richer areas are likely to have better public schools, and their parents may be able to send them to better schools altogether or provide other resources that give them an edge over children who live in poverty.

The Green New Deal looks at education as well, and proposes that everyone should have the resources necessary to have a quality education. It also mentions quality higher education.

In 2018, PBS NewsHour mentioned that even though many Latinos are going to college and are graduating at improving rates, there are still many differences between their experiences and that of white college students.

Some college campuses are even trying to make their campuses more inclusive to students of disadvantaged backgrounds, but the Green New Deal may help schools offer a better environment at younger ages.

Why is the Green New Deal necessary?

Nature Geoscience also reports that glaciers in Greenland have been melting at a fast pace. Though water has been cooling since 2016, scientists warn that these glaciers will melt even faster once the water warms up again.

Also, several places in the United States are experiencing adverse weather patterns, such as April tornadoes that left 100,000 people without power in Louisiana, Texas, and Mississippi.

Parts of the Pacific Northwest also experienced snowstorms as late as early April. This also includes thunderstorms and other weather that is not characteristic of spring in the region.

Is there support for the Green New Deal?

Fellow lawmakers such as Rep. Rashida Tlaib (D-Michigan) have conducted rallies in support of Rep. Ocasio-Cortez's policy. Tlaib organized a rally in her hometown of Detroit explaining how pollution has negatively affected her health.

On April 18, 2019, New York City passed its own version of the Green New Deal. Called the Climate Mobilization Act, it's meant to reduce carbon emissions in the city by 40% in 2030 and 50% in 2050.

But not everyone is supportive. Senator Mitch McConnell (R-KY) forced a vote on the legislation on March 27. Four Democrats voted against it, and all Senate Republicans voted against it as well.

A Final Verdict

The Green New Deal is an ambitious proposal that has the potential to create many positive changes in the United States. It also discusses the rights of indigenous peoples, and changes to how the US does trade deals that have an impact on the country.





GUN LAKE CASINO™



HARLEY HEAVEN

**COMBUSTIBLE QUE
ABRE LA SENSACIÓN
EN LA CARRETERA.**

VIERNES EN MAYO | 7PM – 9PM

Cada semana durante los sorteos por hora, CUATRO invitados compartirán \$ 6,000 en EFECTIVO, y un invitado con suerte se llevará a casa una motocicleta XL1200 X Harley Davidson

SORTEOS DEL GRAN PREMIO | VIERNES, 31 DE MAYO

7PM dos ganadores de **\$3,500 EN EFECTIVO** cada uno

8PM UN ganador de una **motocicleta Harley Davidson XG 500**

9PM UN ganador de una **motocicleta Harley Davidson XL 1200 X**

10PM UN ganador de una **UN ganador de una motocicleta Harley Davidson de FLH**



Las entradas se pueden obtener desde las 3am del 28 de abril de 2019 hasta el 31 de mayo de 2019 a las 8:55 pm. Deben ser mayores de 21 años y tener una tarjeta de pasaporte y una identificación válida con foto. Deben estar presentes para jugar. Consulte el Centro de Recompensas o www.gunlakecasino.com para más detalles.

©2019 Gun Lake Tribal Gaming Authority. Todos los derechos reservados.



GUNLAKECASINO.COM



Factores que Matan la Educación en Puerto Rico



Por Dr. Edgar León

Todos los años los niños de Puerto Rico pasan una semana de clases tomando exámenes estandarizados que sus resultados solo indican que el modelo usado en la educación pública como se encuentra en estos momentos no sirve. Se pretende continuar gastando millones de dólares en la compra de estos exámenes mientras los niños se pasan de grado con una buena nota de A sin tener las destrezas que ameritan esa buena nota. Se pretende también gastar un tiempo preciado en practicar para estos exámenes y dejar atrás la enseñanza de las destrezas importantes y la atención a estudiantes que necesitan ponerse al día urgentemente.

Es un sistema educativo que trabaja a base de engaños voluntarios y política barata. Las uniones y asociaciones de maestros tienen miedo de establecer las escuelas chárter porque se le eliminan el control escolar y la cuota que paga cada maestro que se le vaya a para una escuela chárter. O sea, la motivación es económica y no por la preocupación de que los niños se afecten.

Durante este año hemos detectado varios factores escondidos que matan la educación pública en Puerto Rico. Estos factores por separado afectan la enseñanza y combinados causan una crisis educativa para el país.

Administración Central Dislocada y Disfuncional

Existe una administración gigante que no sirve de nada en estos momentos. Los trabajos de crear formas de papel y hacer reuniones estériles solo sirven para comerse el dinero de servicios académicos en la escuela. Esas funciones se pueden automatizar o reducir para que una APP se haga cargo sin tener influencias políticas. No hacen falta tantos secretarios asistentes, auxiliares, funcionarios, etc.

Los millones gastados en un sistema centralizado deben ser distribuidos a las escuelas para duplicarle el sueldo a los maestros y directores y para reducir el tamaño de estudiantes por clase a 17. Por décadas se han gastado el dinero y no han tenido ningún efecto. Si cambian a un modelo nuevo sugerido se garantiza un cambio inmediato por que el énfasis se pone donde está la enseñanza y no donde se administra.

Si acaso hace falta administración se puede tener regiones limitadas en Ponce, Mayagüez, Arecibo, San Juan, Humacao, Caguas y San Juan para que se encarguen de todo el papeleo que viene de los federales y estatales. Esto sería con un presupuesto limitado, sin papel y con un acuerdo de que no pueden abrir mas plazas de trabajo a menos que no busque dinero nuevo en propuestas y cuando se acabe la propuesta se acaba el trabajo.

Educación Especial

Casi un 40% de los estudiantes que se encuentran en los salones de clase de Puerto Rico pertenecen al programa de educación Especial. Casi el 90 % de los maestros de escuela pública no tienen preparación en Educación Especial. Esto crea un grave problema a nivel de la escuela y con los maestros que siguen saliéndose y retirándose porque nadie desea tomar el toro por los cuernos para resolver este problema. La cantidad de papeleo y regulaciones que tiene que hacer el maestro y el trabajador social por cada estudiante es verdaderamente una situación espantosa la cual todos pueden ver y se hacen de la vista larga. Mientras tanto el estudiante sigue



sin los servicios necesarios para poder progresar académicamente. La mayoría del dinero del programa de Educación Especial se va en la administración del programa, en multas millonarias, y no en los servicios académicos que necesita el estudiante.

Tamaño de clases

Con el problema de tener 27 estudiantes o más por clases con problemas de aprendizaje, problemas de disciplina, educación especial y ahora que se requiere instrucción individualizada es una pesadilla diaria poder sobrevivir en este mar de situaciones reales que nada tiene que ver con educación.

Maestros fuera de su competencia

Hemos podido ser testigos de los cientos de salones de clases con maestros fuera de su especialidad. O sea, que están ofreciendo cursos por los cuales no están verdaderamente capacitados. Por ejemplo, puedes tener una maestra de Kinder ofreciendo una clase de matemáticas a un quinto grado. Esto no tan solo le afecta directamente al estudiante, sino que también fastidia al maestro que no desea ni está motivado a enseñar fuera de su materia. La prioridad aquí es la permanencia del maestro y su trabajo aun cuando no este dando la clase por la cual esta preparado y certificado. O sea, no importa que el estudiante tenga una educación de calidad. Estos secretos se quedan en la escuela y nadie debe divulgarlos por el bien del maestro. Mientras tanto, el niño sigue aprendiendo menos y colgándose en el examen estandarizado. Nadie habla por el niño pero al callar se hace cómplice del crimen educativo que existe al día de hoy.

Maestros que no quieren cambiar sus métodos anticuados de dar clases

Todos los días hemos podido presenciar y hablar con maestros que no les importa y no quieren cambiar sus métodos anticuados de dar clases. Aun los maestros que se graduaron recientemente también se les fomenta en los programas de pedagogía en la universidad el hacer buenos planes de instrucción y no en la ejecución moderna como maestro en la sala de clases.

Todavía siguen con el viejo método de tiza y pizarra. Siguen con el método de poner preguntas en la pizarra para que copien en su libreta, lean de un libro y contesten las preguntas. Todavía siguen los niños en pupitres como soldados sin hablar con nadie.

Al maestro lo evalúan por sus planes y no por su ejecutoria como maestro. Si los planes son bonitos y tienen todas sus partes, el facilitador del Departamento de Educación le da una buena evaluación y el director también.

Directores

A los directores de escuela, la oficina central, le exige cientos de informes, ir a decenas de reuniones, y la parte de presupuesto viene ya casi en piedra. O sea, que la parte importante ya está hecha por la administración mas arriba. El director simplemente maneja su barco sin hacer mucho ruido para poder quedarse en su escuela hasta que venga la próxima administración y lo mueva si no es del partido en el poder. Los directores no pueden hacer mucho porque no se les permite salirse de la caja. Su trabajo mayor es bregar con disciplina y con las agencias de gobierno que interfieren con la escuela.

Mantenimiento

Actualmente no hay mantenimiento en las escuelas. El huracán María puso todo a relieve y al descubierto. Los planteles escolares estaban viejos y abandonados hace mucho tiempo. Si se rompe una tubería de agua del baño nadie la arregla. Las puertas de los baños no existen. Si se rompe el aire acondicionado nadie viene a arreglarlo. Si la electricidad está interrumpida porque el cable se quemó, si hay que pintar eso se pone en subasta y tarda años en decidir quién es el pintor y quien compra la pintura. Algunas las mantiene edificios y terrenos y otras no. Aun las cientos escuelas que se han cerrado todavía le siguen cobrando agua, luz, teléfono, internet a pesar de que están cerradas. Las mismas son un foco de venta y consumo de drogas y de establos de caballos. Si no hay nadie velando, la cosa sigue completamente normal. Existen techos con filtraciones de agua, las verjas rotas, ventanas rotas, unidades de aire acondicionado que no funcionan en las bibliotecas y centros de computo. Todo va lento y deficiente reflejando la situación crítica de siempre. Cuando nadie está a cargo cien por ciento de la escuela, nadie es responsable y todo queda en el abandono.

Internet

Todavía no existe internet de banda ancha en las escuelas a pesar de que se le miente al pueblo todos los días diciendo que hay internet. Solo hay 5 megas por escuela lo cual no sirve para trabajos de tecnología educativa ni para que los estudiantes trabajen en sus proyectos de tecnología. El decir que hay internet en las escuelas puede ser que una biblioteca tenga 5 computadoras disponibles, que un solo salón tenga internet, o que una maestra tenga internet. No está definido lo que significa tener internet en la escuela. Aun los estudiantes que logran trabajar un poco se encuentran con la señal de internet bloqueada por el Departamento de Educación. Tal vez, le estén cobrando por un internet de 100 Megas, pero siguen ofreciendo 5 Megas DSL.

Equipo

La falta de equipo en el salón de clases tampoco está claramente definido. No hay mesas de trabajo, computadoras nuevas, televisores inteligentes ni bocinas, no hay microscopios con USB, no hay equipo científico para que

los estudiantes aprendan. A nuestro entender, no hacen falta pizarras electrónicas. El costo es extremadamente alto y el dinero hace falta para otras prioridades académicas. La pizarra electrónica, con un salón de 30 estudiantes, es para consumir y no para producir tecnología. No hacen falta proyectores digitales tampoco. Las bombillas y el mantenimiento son extremadamente caras.

Hacen falta televisores de 72 pulgadas que se usen como monitores de computadoras, tengan capacidad de internet y wifi. Si le compran un carrito se pueden compartir entre los salones sin tener que fijarlo a una pared.

Materiales

La falta de materiales para los estudiantes siempre ha sido una realidad debido a que se gastan millones en libros de papel que nadie usa. Hay que salir del método antiguo de un solo libro de papel y hay que entrar en la internet donde hay millones de libros electrónicos y videos instructivos. El método nuevo es el de producir proyectos y resolver problemas con tecnología y no el de memorizar datos de un libro.

Comedores

Los comedores escolares gastan una gran cantidad de presupuesto del departamento de educación el cual debe pasar al departamento de agricultura. La alimentación de los niños escolares es una gran necesidad todavía porque hay muchos niños que no tienen que comer porque sus padres se compraron un carro nuevo del año y no pueden hacer la compra del mes. Hay otros que están solos con algún familiar debido a que sus padres se fueron en busca de trabajo a los Estados Unidos.

Conclusión

Estos factores se pueden eliminar. Solo hay que tener los pantalones de hacerlo y una conciencia limpia para comenzar a tratar a los niños de Puerto Rico de una forma justa y humana.

Le negamos todos los días la oportunidad de tener una educación de calidad y con eso violamos la constitución. Puerto Rico, todo queda en tus manos.

Brann's Salutes Master Sergeant Roy P. Benavidez

Brann's Salutes Vietnam Veteran Era Medal of Honor Hero:
Master Sergeant Roy P. Benavidez,
5th Special Forces Green Beret U.S. Army

When Master Sergeant Roy P. Benavidez learned his men were pinned down behind enemy lines in Vietnam he left his hospital bed, commandeered a helicopter and set out to assist his men. He suffered 28 wounds while saving all 12 of his men. As the last man pulled into the helicopter Roy was caked in blood and believed to have passed away in the final moments of these heroic actions. When he was being placed in a body bag he spat in the face of the medic to show he was still alive. This brave Yaqui Indian and Mexican American was awarded the Medal of Honor by President Ronald Reagan in 1981. He was also honored in Grand Rapids during a Hispanic American Heritage celebration in later years.

Community News

Happy Mothers Day / Felíz Día de las Madres

Mother's Day is a holiday honoring motherhood that is observed in different forms throughout the world, and Mother's Day 2019 occurs on Sunday, May 12, in the United States and May 10th in Mexico.. The American incarnation of Mother's Day was created by Anna Jarvis in 1908 and became an official U.S. holiday in 1914. Jarvis would later denounce the holiday's commercialization and spent the latter part of her life trying to remove it from the calendar. While dates and celebrations vary, Mother's Day traditionally involves presenting moms with flowers, cards and other gifts.



*Para Rosa Flores
Aunque los años han
pasado y no estás
aquí no hay un día que
pasa sin que te recor-
damos ama. En este
día no sigue un vacío
cual no se llena por
nada. Que nuestro
Dios le sigue
cuidando mientras
llegamos a verte nue-
vamente. ¡Feliz día de
las Madres!*

A photograph of a young woman in a red Quinceañera gown with a large floral bouquet. To the left, the text "AV Photos & Video" is written in a stylized font. To the right, a vertical list of services offered: Bodas, Quinceañera, Graduaciones, Banderas, Bautismo, Fotos Grande, Familia, Aniversarios, Deportes, Invitaciones, Niños, Video, Y Mas. At the bottom, the text "Quinceañeras / Bodas" is written in a script font. Contact information for Anthony T. Valdez is provided: 616.384.1581 Oficina, 616.635.0164 Celula, and the website www.avphotos-video.com. A small note at the bottom right says "2019-20 Especiales".

El Día de la Madre es un día festivo en honor a la maternidad que se observa en diferentes formas en todo el mundo, y el Día de la Madre 2019 se celebra el domingo 12 de mayo en los Estados Unidos y el 10 de Mayo en México. La encarnación estadounidense del Día de la Madre fue creada por Anna Jarvis en 1908 y se convirtió en un feriado oficial de los Estados Unidos en 1914. Jarvis más tarde denunció la comercialización del día festivo y pasó la última parte de su vida tratando de eliminarlo del calendario. Si bien las fechas y las celebraciones varían, el Día de la Madre tradicionalmente consiste en presentarles a las madres flores, tarjetas y otros regalos.

Mt Pleasant Mother's Day Run Sun May 12 2019

This race will start at Mill Pond Park. The course surface is asphalt and grass. Top Shelf Races goal is to provide professionally timed racing opportunities with a unique tech shirt and a one of a kind finisher medal. Packet pickup will be day of race. All races will be CHIP timed.

FOR MORE INFORMATION, on course description, T-shirt cut off date, price increase, bathrooms, ect., GO TO <http://www.topshelfraces.com/>



Congratulations

Congratulations to Primavera T. Flores who graduated from U of M recently. Primavera is part of the staff of La Voz Magazine and the team is very proud of her accomplishments!

Felicidades a Primavera T. Flores, quien se graduó de la U of M recientemente. ¡Primavera es parte del personal de La Voz Magazine y el equipo está muy orgulloso de sus logros!



Noticias de la Comunidad

9th Annual Lansing for César E. Chávez Celebration Success!

The LCEC of Lansing organized a celebration saluting the life of Cesar E. Chavez on March 30th at the UAW Local 652 Hall. The event featured speakers, food, dance, scholarship award presentations and special recognitions. Former Lansing Mayor was honored with the Humanitarian Award, Entertainment was provided by Tejano Sound Band and a keynote address was delivered by Dr. José A. Flores, Editor-in-Chief of La Voz Magazine. Alfonso Salas, Chair of the Lansing for Cesar E. Chavez, and Committee Leaders and members Mark Brown, Jody Washington, Gina Salas, Joseph Bermudez, Dr. Claude Hogan II, Mary Ann Lopez, Maria Van Core, Guadalupe Castillo, Geronimo Lerma III, Shirley Lopez, Jason Wilkes, Alice Cuellar, Guillermo Lopez, and Enrique Mendoza should be congratulated for their continued community activism and representation.

La LCEC de Lansing organizó una celebración

Congratulations

Happy Birthday
Silvia!!

Muchísimas felicidades para Silvia Vega que el pasado 6 de Abril celebró su cumpleaños en compañía de familia, amigos y seres queridos.



KITE FESTIVAL AT GRAND HAVEN

Saturday May 18-19, 2019

We are excited to announce the 1st annual Kite Festival @ Grand Haven – Saturday, May 18th and Sunday, May 19th, 2019. This family friendly event will take place on the gorgeous shores of Lake Michigan at Grand Haven State Park.

There will be incredible giant inflatable kites, beautifully flown choreographed musical routines using both two line and four-line sport kites, and space for the public to fly kites as well.

We are thrilled that we have been able to create a new festival in the spirit of the amazing Great Lakes Kite Festival!

Nos complace anunciar el 1er Festival anual de Kite en Grand Haven el sábado 18 de mayo y domingo 19 de mayo de 2019. Este evento familiar se llevará a cabo en las hermosas costas del Lago Michigan en el Parque Estatal Grand Haven.

HACKLEY Public Library
Everything Imaginable



*~Mariachi Music
with Gabriel Estrada III~*

6 - 7 PM Tuesday, May 7

Hackley Public Library

Celebrate Cinco de Mayo and the tradition of Mariachi music with us at HPL!

News

Noticias



FARM WORKER (Agricultural Workers) & MINIMUM WAGE TO BE REVIEWED

progress made by the state since the Great Recession.

The lame-duck changes were signed into law by outgoing Republican Gov. Rick Snyder days before leaving office. Under the changes, Michigan's minimum wage won't reach \$12 (now \$12.05) until 2030, eight years later than originally intended. And employers are now required to offer 40 hours of sick leave, instead of the originally proposed 72, while businesses with fewer than 50 employees are exempt from being forced to offer any sick leave.

Lawmakers also kept a lower minimum wage for employees who receive tips as part of their job, such as restaurant servers, rather than gradually increase the wage as the ballot committee Michigan One Fair Wage proposed until all minimum-wage workers earned the same hourly rate.

La Corte Suprema escuchará los argumentos orales sobre el salario mínimo y las leyes de baja por enfermedad el 17 de julio, pero no se comprometió a emitir una opinión. El Procurador General Nessel acordó considerar una solicitud separada de opinión relacionada con los salarios de los trabajadores agrícolas.

El problema se deriva de las acciones tomadas el año pasado por la Legislatura estatal controlada por los republicanos, que adoptaron propuestas iniciadas por ciudadanos que los grupos progresistas trataron de incluir en la votación

de noviembre. Una iniciativa habría elevado el salario mínimo del estado a \$ 12 por hora para 2022; el segundo habría requerido que los empleadores concedieran a los trabajadores 72 horas de licencia por enfermedad pagadas anualmente.

La Legislatura aprobó de manera preventiva las medidas en septiembre pasado antes de que llegaran a la boleta, solo para destruir ambas leyes en diciembre, solo unas pocas semanas antes del final del período legislativo.

Los cambios se convirtieron en ley por el saliente gobernador republicano Rick Snyder días antes de dejar el cargo. Según los cambios, el salario mínimo de Michigan no alcanzará los \$ 12 (ahora \$ 12.05) hasta 2030, ocho años después de lo anticipado originalmente. Y ahora los empleadores deben ofrecer 40 horas de licencia por enfermedad, en lugar de las 72 propuestas originalmente, mientras que las empresas con menos de 50 empleados están exentas de ser obligadas a ofrecer cualquier licencia por enfermedad.

Los legisladores también mantuvieron un salario mínimo más bajo para los empleados que reciben propinas como parte de su trabajo, como servidores de restaurantes, en lugar de aumentar gradualmente los salarios como las boletas del comité propuestas por Michigan One Fair Wage hasta que todos los trabajadores con salario mínimo obtengan la misma tarifa por hora.

The Supreme Court will hear oral arguments on the minimum wage and sick leave laws July 17, but did not commit to issuing an opinion. Attorney General Nessel has agreed to consider a separate opinion request related to agricultural workers' wages.

The issue stems from actions taken last year by the Republican-controlled state Legislature, which adopted citizen-initiated proposals progressive groups were trying to put on the November ballot. One initiative would have raised the state's minimum wage to \$12 an hour by 2022; the second would have required employers to provide 72 hours of paid sick leave annually to workers.

The Legislature preemptively approved the measures last September before they reached the ballot, only to gut both laws in December, just weeks before the legislative term ended.

At issue is whether the state constitution allows the Legislature to adopt, then amend, citizen initiatives in the same legislative term. Progressive groups, outraged by the lawmakers' tactics, argue that their actions were unconstitutional. Business groups had supported the Legislature's revisions, arguing that the original terms would have been overly burdensome for businesses and set back economic

MICHIGAN EDUCATION LAGS BEHIND NATIONAL AVERAGES

In the national 2018 KIDS COUNT Data Book Michigan ranks 38th in the nation on four measures of educational outcomes—an improvement from 41st the year before. Yet the recent M-Step results show that nearly 56% of Michigan's third-graders are not proficient in reading and more than 65% of Michigan students are not college ready on average.



Some districts reported as high as

93% of students as not ready for college. English Language Learners also showed high levels of underperformance. Only 4.5% of the state's ELL students Met or Exceeded state standards.

En el libro de datos nacional 2018 KIDS COUNT, Michigan ocupa el 38º lugar en la nación en cuatro medidas de resultados educativos, una mejora con respecto al año anterior. Sin embargo, los resultados recientes de M-Step muestran que casi el 56% de los estudiantes de tercer grado de Michigan no son competentes en lectura y más del 65% de los estudiantes de Michigan no están preparados para la universidad en promedio. Algunos distritos reportaron que hasta el 93% de los estudiantes no están listos para la universidad. Los aprendices del idioma inglés también mostraron altos niveles de bajo rendimiento. Solo el 4.5% de los estudiantes ELL del estado alcanzaron o superaron los estándares estatales.

U-RENT IT

Rent / Lawn & Garden Tools
for your Spring Cleaning?

Alquiler / Herramientas de Jardinería
para la limpieza de esta primavera?

Scaffolding Systems, Inc.
2819 28th St. S.W.
Wyoming, MI. 49519
616-538-8080

For more information visit / Para más información visita

www.urentit.net



Mejore su salud. **Mejore su vida.**

Es momento de tomar las riendas.

Y estamos aquí para ayudarle. En Programa Puente de Spectrum Health, le brindamos todo desde controles de salud hasta clases de nutrición y programas de acondicionamiento físico. Todo en el corazón de la comunidad latina. **¡Siempre es gratis!**

Programa Puente es una iniciativa de Healthier Communities en Spectrum Health.



Comuníquese con nosotros para empezar hoy mismo. Llame al: 616.391.6199 o escribanos a: Programa.Puente@spectrumhealth.org.
616.391.6199 | 1361 Grandville Ave SW | spectrumhealth.org/puente @SHProgramaPuente

© Spectrum Health 02-2017

News Noticias

Macatawa Bank Corporation Reports First Quarter 2019 Results

Macatawa Bank Corporation (NASDAQ: MCBC) announced its results for the first quarter of 2019, reflecting continued strong financial performance. • Net income of \$7.6 million in first quarter 2019 versus \$5.8 million in first quarter 2018 – up 33% • Growth in net interest income – up \$1.8 million (13%) from first quarter 2018 • Net interest margin of 3.54% in first quarter 2019, up from 3.34% in first quarter 2018 • Decrease in total non-interest expense – down \$196,000 (-2%) from first quarter 2018 • Loan portfolio balances up by \$59 million (4%) from first quarter 2018 • Core deposit balances up by \$57 million (4%) from first quarter 2018 • Asset quality metrics remained strong Macatawa reported net income of \$7.6 million, or \$0.22 per diluted share, in the first quarter 2019 compared to \$5.8 million, or \$0.17 per diluted share, in the first quarter 2018.

"We are pleased to report a continuation of strong performance for the first quarter of 2019," said Ronald L. Haan, President and CEO of the Company. "Revenue growth, primarily from higher net interest income, along with a reduction in total non-interest expense resulted in a 33 percent increase in net income compared to the first quarter of 2018. Continued growth in our balances of loans has positively affected our net interest income while expenses have remained well-controlled." Mr. Haan concluded:

"Our commitment to operating a well-disciplined company that delivers supe-

rior financial services to the communities of Western Michigan has again resulted in strong and consistent financial performance for our shareholders. The banking environment in Western Michigan remains highly competitive, and our continued success is a result of the efforts of a strong and committed team of professional bankers."

Macatawa Bank Corporation (NASDAQ: MCBC) anunció sus resultados para el primer trimestre de 2019, lo que refleja un sólido desempeño financiero continuo. • Ingreso neto de \$ 7.6 millones en el primer trimestre de 2019 versus \$ 5.8 millones en el primer trimestre de 2018 - un aumento del 33%. • Crecimiento en los ingresos por intereses netos - hasta \$ 1.8 millones (13%) del primer trimestre de 2018 • Margen de interés neto de 3.54% en el primer trimestre de 2019 , por encima del 3,34% en el primer trimestre de 2018 • Disminución del gasto total sin intereses: \$ 196,000 (-2%) respecto del primer trimestre de 2018 • Los saldos de la cartera de préstamos aumentaron en \$ 59 millones (4%) respecto del primer trimestre de 2018 • Los saldos de los depósitos subyacentes aumentaron por \$ 57 millones (4%) a partir del primer trimestre de 2018 • Las mediciones de la calidad de los activos se mantuvieron sólidas Macatawa reportó una utilidad neta de \$ 7.6 millones, o \$ 0.22 por acción diluida, en el primer trimestre de 2019 en comparación con \$ 5.8 millones, o \$ 0.17 por acción diluida, en el primer trimestre 2018.

Judge says US government can be sued for Flint water crisis

A judge says the federal government can be sued by Flint residents who blame the Environmental Protection Agency for waiting too long to intervene in the city's water crisis.

Federal Judge Linda Parker didn't determine whether EPA employees were negligent when Flint's water system became contaminated with lead in 2014 and 2015. The decision at this stage is more narrow, with the judge saying Thursday that the government isn't immune to a lawsuit.

Parker says EPA employees knew lead was leaching from old pipes because Flint's water wasn't being properly treated. She says the EPA also knew that Michigan regulators were misleading residents about the quality of the water.

The judge says the "lies went on for months."

Un juez dice que el gobierno federal puede ser demandado por los residentes de Flint que culpan a la Agencia de Protección Ambiental por es-

perar demasiado tiempo para intervenir en la crisis de agua de la ciudad.

La jueza federal Linda Parker no determinó si los empleados de la EPA fueron negligentes cuando el sistema de agua de Flint se contaminó con plomo en 2014 y 2015. La decisión en esta etapa es más restringida, y el juez dijo el jueves que el gobierno no es inmune a una demanda .



Parker dice que los empleados de la EPA sabían que el plomo se estaba escapando de las tuberías viejas porque el agua de Flint no se estaba tratando adecuadamente. Ella dice que la EPA también sabía que los reguladores de Michigan engañaban a los residentes sobre la calidad del agua.

El juez dice que "las mentiras duraron meses".

My house paid for its remodel.

Ask for details or visit macatawabank.com/MyHouse

Home Equity Line of Credit special
2.99% 5.40% APR*



MACATAWA BANK®



*Introductory Annual Percentage Rate (APR) of 2.99% on eligible new home equity lines of credit (HELOC). Loans of \$100,000 or greater with a maximum loan to value (LTV) of 80%, a minimum credit score of 760 and a \$20,000 or more advance at closing would have an APR of 5.40% at the end of the introductory period. Current HELOCs may qualify if credit line is increased by at least \$20,000 (minimum credit limit must be \$20,000), a minimum \$20,000 new money advanced at close and the current line must be in place for 12 months or longer or current line may not have had a promo rate in the last 12 months. Introductory rate is fixed for six months following the account opening date, and is not based on index and margin used for later rate adjustments. After the introductory 6 month rate period, the rate is a variable rate based on prime plus a margin. The prime rate is based on the Wall Street Journal Prime Rate. Current prime rate is 5.50% as of December 20, 2018. The margin for a home equity line of credit, in the amount of \$100,000 or more with a minimum 760 credit score and a maximum LTV of 80% is Prime - 0.10% (5.40%). The APR is variable and can change at any time without notice, but will never be greater than 25.00%. Annual fee of \$75 is waived for first year. If you close your Credit Line before the third anniversary you may be charged 1% or 2% of the principal balance depending on lien position, up to \$250. For loans under \$249,999, there are no origination fees. Fees, if applicable, may range from \$350 - \$1,000. The term of the line is 25 years, consisting of a 10 year draw period with interest only payments followed by a 15 year repayment period with amortizing payments of principal and interest which may increase your monthly payments, for loan amounts \$249,999 or less. Maximum loan amount of \$500,000. Your minimum payment during the Advance Period will not decrease the principal balance on your account. Other rates and terms are available, contact your local banking office for more details. Consult a tax advisor regarding the deductibility of interest. Loan subject to credit approval and owner occupancy guidelines. Equal Housing Lender. Offer valid through 6/30/2019.

Van más de 11 mil asesinatos durante 4 meses del gobierno de AMLO



Cifras oficiales del secretariado ejecutivo del sistema nacional de seguridad pública, advierten que se cometieron 11 mil 368 asesinatos durante los primeros cuatro meses del gobierno de Andrés Manuel López Obrador.

El secretariado señala que en marzo se registraron 2 mil 836 víctimas de homicidio doloso, siguiendo la tendencia de los meses anteriores: en febrero fueron 2 mil 802, en enero 2 mil 855 y en diciembre, 2 mil 875. En promedio, indican, el mes pasado mataron a 91 personas cada día o a casi 4 cada hora.

En marzo se contabilizaron 95 feminicidios, más que los 73 de febrero y 76 de enero.

Pero hubo menos secuestros pues se reportaron 133, menos que los 141 de febrero y los 167 de enero.

Guanajuato se mantiene como el estado más letal al sumar un total de 947 víctimas en los primeros tres meses de este año. Del total de homicidios en el país, Guanajuato, Estado de México y Jalisco concentraron 29.65 por ciento del total; si el comparativo se realiza por las víctimas de homicidio por cada 100 mil habitantes, Colima es el estado con mayor incidencia, seguido por Guanajuato y Chihuahua.

En el primer trimestre de 2019 hubo un total de ocho mil 493 homicidios dolosos en comparación con el primer trimestre de 2018, cuando se registraron siete mil 750, por lo que el delito tuvo un incremento de 9.5 por ciento.

During the first four months of Andrés Manuel López Obrador's government, 11,368 murders were committed, according to the most recent report from the executive secretariat of the national public security system.

In March there were 2 thousand 836 victims of intentional homicide , following the trend of the previous months: in February were 2 thousand 802, in January 2 thousand 855 and in December, 2 thousand 875.

On average, last month they killed 91 people every day or almost 4 every hour.

In addition, 95 feminicides were recorded in March, more than the 73 of February and 76 of January.

But there were fewer kidnappings since 133 were reported, less than the 141 of February and the 167 of January.

Guanajuato remains the most lethal state with a total of 947 victims in the first three months of this year. Of the total homicides in the country, Guanajuato, State of Mexico and Jalisco concentrated 29.65 percent of the total ; If the comparison is made by the victims of homicide per 100 thousand inhabitants, Colima is the state with the highest incidence, followed by Guanajuato and Chihuahua.

'Raise the Age' bill passing House & Senate

LANSING — A package of bills passed the Michigan House today which would raise the age for automatic prosecution as an adult from seventeen to eighteen. Currently, Michigan is one of only four remaining states that automatically considers seventeen-year-olds to be adults for criminal offenses, including Georgia, Texas and Wisconsin. House Bills 4133-4146 and 4443 are have been sent to the Senate for consideration.

The Michigan League for Public Policy issued the following statement on the Michigan Senate's passage of the "Raise the Age" bills this morning. The statement can be attributed to Alicia Guevara Warren, Kids Count Project Director.

"We were thrilled to watch the Senate vote on a package of bills to raise the age of juvenile jurisdiction in Michigan from 17 to 18 years of age. For years we have worked with a strong coalition, including the Michigan Council on Crime and Delinquency, to make this happen, and with the help of key lawmakers, we're getting close to seeing Raise the Age become law. In particular, we applaud the work of Sen. Lucido and Sen. Santana for their leadership on this issue and Senate Majority Leader Mike Shirkey for acknowledging the urgency and importance of raising the age and for giving it a quick and decisive vote."

"With expected action in the House this week, this could be headed to the governor's desk soon, and our communities, our courts and our counties can begin preparing for this much-needed transition.

CENTROUNIVERSITARIO

Jazmyn C. GENERAL STUDIES

OBTÉN TU LICENCIATURA EN EL CAMPUS VALLEY

- Transferencia Fácil
- Matrícula Reducida
- Te Quedas Cerca de Casa

kvcc.edu/universitycenter

Kalamazoo **VALLEY** community college

Memorial Day Celebrations!

Memorial Day Parade

May 24, 2019 - Saint Joseph

A parade to honor those veterans who have served this great country of ours and sacrificed their lives to keep our freedom. Parade starts at the intersection of Lake Blvd. and Park St. and travels down Lake Blvd. to the John E.N. Howard Bandshell. A short program at the bandshell will be held after the parade. Any American Legion Post or VFW Hall that would like to participate is more than welcome.

Un desfile para honrar a aquellos veteranos que han servido a este gran país nuestro y sacrificaron sus vidas para mantener nuestra libertad. El desfile comienza en la intersección de Lake Blvd. y Park St. y viaja por Lake Blvd. a la John E.N. Howard Bandshell.

Memorial Day Observance

May 27, 2019 - Mackinac Island

A brief and informal Memorial Day observance to pay tribute to the soldiers who served at Fort Mackinac. Soldiers will assemble at 8:30 a.m. at Fort Mackinac, march to the cemetery, perform a short ceremony and salute, and return to the fort. Mackinac State Historic Parks Director Phil Porter will also say a few words.

Una breve e informal observancia del Día de los Caídos para rendir homenaje a los soldados que sirvieron en Fort Mackinac. Los soldados se reunirán a las 8:30 a.m. en Fort Mackinac, marcharán al cementerio, realizarán una breve ce-

memoria y un saludo, y regresarán al fuerte.

Memorial Day Parade

May 27, 2019 - Holland

You are invited to remember with us those who made the ultimate sacrifice for our country at the annual Memorial Day Parade. The parade begins in Downtown Holland at 9:30 am on Monday, May 28. The Memorial Day Parade is organized by a committee whose goal is to honor living veterans who have served this country and to remember those who have died in service to our country.

Le invitamos a recordar con nosotros a quienes en el Desfile anual del Día de los Caídos. El desfile comienza en el centro de Holland a las 9:30 am el lunes 28 de mayo.

Memorial Day Parade

May 27, 2019 - Lowell

Each year, the community of Lowell comes together as we honor the men and women of our armed forces who have protected our shores and kept us free. The annual parade begins at 10:00 a.m. and travels along Historic Main Street in Lowell, turning north on Monroe St., ending at Oakwood Cemetery. A short program is held as we remember those who served to keep freedom alive.

El desfile anual comienza a las 10:00 a.m. y viaja a lo largo de la histórica Main Street en Lowell, girando hacia el norte en Monroe St., y termina en el cementerio de Oakwood.

will begin at 8:33 a.m. Registration will begin at 7:00 a.m. Kid's Fun Run begins at 8:10 a.m.

For more information visit <https://runburton.com>

La corrida comienza a las 8:30 am y la caminada comienza a las 8:33am. La inscripción comenzará a las 7:00 a.m. La carrera de diversión para niños comenzará a las 8:10 a.m. Para obtener más información, visite <https://runburton.com>

2019 City of Walker Memorial Day Parade

May 27 - Grand Rapids

From Experiencegr.com: Join us at our annual Memorial Day parade and help us Honor those that have made the ultimate sacrifice for our Nation. From 12:00 to 2:00 pm.

Desde Experiencegr.com: Únase a nosotros en nuestro desfile anual del día de los caídos y ayúdenos a honrar a aquellos que han hecho el sacrificio definitivo para nuestra nación. From 12:00 a 2:00 pm.

Midland Memorial Day Parade

May 27 - Midland

American Legion Post 165 would like to invite Midland County citizens to our community's upcoming Memorial Day events on the 27th of May 2019!

American Legion Post 165 quisiera invitar a los ciudadanos del Condado de Midland a los próximos eventos del Día de los Caídos en nuestra comunidad el 27 de mayo de 2019!

Memorial Day Parade

May 27 - Royal, Oak

The 2019 Memorial Day Parade steps off on Main Street at Lincoln and heads north at 9 a.m. on Monday, May 27.

El Desfile del Día de los Caídos de 2019 comienza en Main Street en Lincoln y se dirige hacia el norte a las 9 a.m. el lunes 27 de Mayo.



FREE FISH !
¡PESCADO GRATIS!

iEn Fat Man's Definitivamente hay algo para todos Te Esperamos !

Now serving delicious Fried Chicken!
¡Ahora Tenemos pollo frito!

**Buy 1 lb of Seafood (regular price)
Get 2nd lb of Equal or Lesser Value**

Valid Sunday thru Thursday. No Friday or Saturday.
With Coupon Only. Coupon may not be combined
with any other offer. Expires 06/01/19

4162 S. Division Ave S.
Grand Rapids, Mi. 49548
616-534-2791
www.fatmansfishfry.com



**Timeshare
in Cozumel
Mexico**

Information
Abraham Figueroa
52-987-112-1705





MAY 3RD & 4TH
@ THE SHOPS AT WESTSHORE

LAUP is looking forward to having a dance this year for Fiesta 2019! and a great local band playing that night, The Karizma Band! The dance will take place Saturday, May 4 starting at 7:30pm at the Holland Armory! Tickets to start selling soon. Cost will be \$15 each prior to the dance and \$20 each at the door the night of. Mark your calendars now and be looking for the announcement when tickets go on sale!!

Cinco Block Party

May 4, 2019 - Wyandotte

Come join us for a Mexican Fiesta on Sycamore Street on Saturday, May 4 in Downtown Wyandotte. Live entertainment from authentic dancers and bands. Plus, vendors with uniquely handcrafted Mexican goods. The Block Party will also feature a full bar with Tequila, Mexican Cervezas, taco food truck and fun!

3:00p.m. - 4:00 p.m. Ballet Folklorico Raices Mexicanas
7:00 p.m. - 8:00 p.m. Ballet Folklorico Moyocoyani Izel
9:00 p.m. - 10:00 p.m. Grupo Demolicion

The Fiesta continues around town with the Cinco De Mayo Pub Crawl. Crawl passes will include your first Mexican beer at the Block Party, choice of a party favor, a crawl pass listing all the participating bars which will give you discounts on drinks on Sauza Tequila and Hornitos Tequila and party gifts from our sponsors.

Cinco de Mayo 5K Run/Walk - Lansing

Sat, 04 May 2019, 12:00 PM - 3:00 PM

Cinco de Mayo Celebrations in Michigan / Celebraciones del 5 de Mayo en Michigan

DESIGN IS THE T-SHIRT FOR THE 5K RUN/WALK - Desiged by the Flavored Thread folks.

Cafecito Caliente wishes to celebrate Cinco de Mayo with its Inaugural Cinco de Mayo 5k Run/Walk on Lansing's south side. The race highlights include running the River Trail which this part of it, happens to be mostly shaded and was well received in last years September 5K.

Cost: Before April 20, 2019: Adults \$25 Students \$15.
After April 20, 2019: Adults \$30 Students \$20

Cinco de Mayo - Detroit

May 5 @ 3:00 pm - 7:00 pm

« Beacon ParkcadeDowntown Street Eats »

The internationally traveling installation Los Trompos is set to kick off our Cinco de Mayo party, along with live music and performances, taco trucks, drinks and more!

Don't miss Detroit's traditional "5 de Mayo" parade in Southwest Detroit from noon to 3 p.m. The parade is hosted by the Mexican Patriotic Committee of Metro Detroit. For more information visit: <http://bit.ly/SWCincodeMayo>. The Cinco de Mayo celebration is sponsored by DTE Energy Beacon Park Foundation and programmed by the Downtown Detroit Partnership.

Cinco De Mayo Family Party

Sun, May 5, 12:00 – 1:30 PM

Recreational Authority of Roseville & Eastpointe
18185 Sycamore St, Roseville, MI

From Eventa.us: Join us for a fun fiesta! On May 5th we will be celebrating those of mexican heritage with games, activities, and food.

No te pierdas las celebraciones que hay en el estado de Michigan para Celebrar el 5 de Mayo. ¡A CELEBRAR!

- [La Fiesta- Holland, Mi., 3 & 4 de Mayo.](#)
- [Mexican Fiesta, Cinco Block Party - Wyandotte - May 4](#)
- [Cinco de Mayo 5K Run/Walk - Lansing Sábado 4 May 2019, 12:00 PM - 3:00 PM](#)
- [Cinco de Mayo - Detroit May 5 @ 3:00 pm - 7:00 pm](#)
- [Beacon ParkcadeDowntown Street Eats »](#)
- [Cinco De Mayo Family Party, Roseville, MI Sun, May 5, 12:00 – 1:30 PM](#)
- [Fiesta Anual del Cinco de Mayo en Saginaw Mi., 4 de Mayo.](#)



FREDERIK MEIJER
Gardens & Sculpture Park

1000 EAST BELTLINE NE, GRAND RAPIDS, MI 49525

SIEMPRE CRECIENDO. SIEMPRE HERMOSO. SIEMPRE NUEVO.

¿Querías disfrutar de los sentidos? Experiencia las obras maestras del arte y naturaleza en la exposición de la horticultura principal de América en el jardín y parque de la escultura, Frederik Meijer Gardens & Sculpture Park.

TOLL FREE 888-957-1580 | #MEIJERGARDENS | MEIJERGARDENS.ORG

67th Annual Meguiar's Autorama

The 67th Autorama was held at Cobo Center,
1 Washington Boulevard, Detroit, MI.
March 1 – 3, 2019
Part 2

Autorama brings to this event some awesome creations from across the states. From Rat Rods, Custom cars, Muscle cars, Motorcycle's, Bikes, and Lowrider cars to take in!

Somos pocos pero locos en lowriding!
Having a car event? Contact Homer (616)893-3906
deeho123@comcast.net

UPCOMING EVENTS

FIESTA CAR SHOW!

May 4, 2019
10:00am - 4:30pm

The Westshore Mall · 12331 James St. Holland, MI 49424

Registration ends at 12:30pm / Cost: \$15.00

Goody bags for the first 100 vehicles entries · Door prizes, raffles, Beer tent

2019 Ionia Cruisin' Classics Car, Truck, and Bike Show
Downtown Ionia
June 1, 2019
9:00am - 3:00pm
Registration is \$15.00
(8:00am -10:00am)



1964 Sky Blue Chevy Impala
owner Hector Flores, Low 4 Life
C.C. from Rochester Hills, MI



1983 Blue Cadillac Brougham, Marty
(Speedy) Martinez from Glass City
C.C. Toledo, Ohio



1953 Chevy Bel Air twin charged Vortex,
owner Randy Weaver, Sandy, Utah



The True Vine 1977 Buick Lesabre.owner
Greg Jones. Dearborn, MI



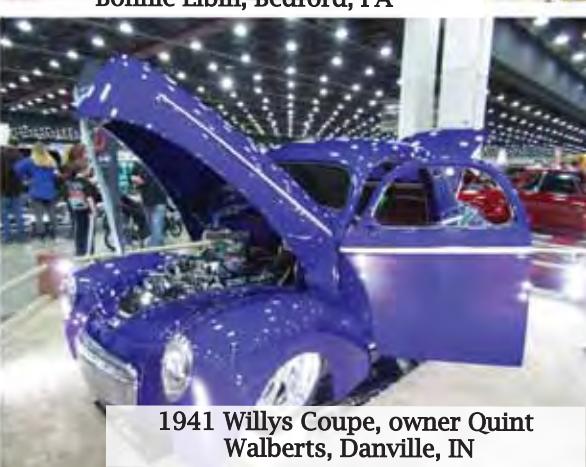
1956 Ford Victoria owner Wes Adkins,
Dover, OH



1964 Chevy El Camino Russell Wilson,
The Woodlands, Texas



1933 Plymouth Sedan, owner Bob &
Bonnie Elbin, Bedford, PA



1941 Willys Coupe, owner Quint
Walberts, Danville, IN



97.3 FM • URBAN MIX

<http://973theheat.com/>

¡Amigos, listen to 97.3 FM Heat Radio! ¡Escuche esta nueva estación!

Radio D.J.'s are joining daily to empower our community through
a real respect for diversity! We must tear down the walls that
separate our community and advance racial and social equality.
Friendship and respect are a good place to start the dialogue.

Music is universal! Robert LaDew R.I.P. brother!
Your legacy in Grand Rapids is alive and well!

97.3 FM URBAN MIX • THE HEAT

May Events

Eventos en May

Jazz & Blues Revue: with James Carter and Mike Morgan May 3, 2019 - Howell

Livingston County will be getting a rare musical treat with the Jazz & Blues Revue at the Hartland Performing Arts Center, featuring two of the genres' top performers – Detroit saxophonist James Carter's Organ Trio and Texas guitarist Mike Morgan with The Hawktones.

The HPAC is on the north side of M-59 (Hartland Road), one mile west of US-23 -- on the grounds of the former Hartland High School.

Doors open at 6 p.m.; concert starts at 7 p.m. Tickets are just \$25; all seats reserved; available online via www.2StonesEvents.com or call 810-599-0491.

El condado de Livingston tendrá un raro capricho musical con Jazz &

Blues Revue en el Hartland Performing Arts Center, que presentará a dos de los mejores intérpretes: el trío de órgano James Carter, el saxofonista de Detroit, y el guitarrista de Texas Mike Morgan con The Hawktones. Las puertas abren a las 6:00pm, y el concierto comienza a las 7:00pm.

Tulip Festival

May 4-12, 2019 - Holland

Welcome to the celebration & experience known as the Tulip Time Festival! The Tulip Time Festival continues to add and upgrade events and activities offered each year. The Festival provides entertainment for all ages including: concerts, meal shows, parades, Klompen Dance, Town Crier Competition, Art & Craft Fair, Trolley Tours, Kinderplaats, and Marktplaats -that feature some of the most unique area attractions and much more! Dutch heritage and culture run deep in Holland and help shape the future of Tulip Time Festival activities.

El Tulip Time Festival continúa agregando y actualizando los eventos y actividades que se ofrecen cada año. El festival ofrece entretenimiento para todas las edades: conciertos, espectáculos de comidas, desfiles, danza Klompen, concurso Town Crier, feria de arte y artesanía, trolley Tours, Kinderplaats y Marktplaats, que ofrecen algunas de las atracciones más exclusivas de la zona y mucho más.

Wild Kratts Live 2.0

May 6, 2019 - Grand Rapids

Live is a theatrical stage show based on the #1 animated television series Wild Kratts. Martin and Chris Kratt, stars of the Emmy-nominated Wild Kratts step out LIVE ON STAGE to engage the au-

dience in a classic Wild Kratts story. Experience, live-on-stage, the astounding "creature" fundamentals, and the infectious excitement and inspiring quest of the Kratt Brothers that make the hit television series Wild Kratts so popular with kids and their families.

Live es un espectáculo teatral basado en la serie de televisión animada número 1 Wild Kratts. Experimenta, vive en el escenario, los asombrosos fundamentos de las "criaturas" y la emoción contagiosa y la búsqueda inspiradora de los Hermanos Kratt que hacen que la exitosa serie de televisión Wild Kratts sea tan popular entre los niños y sus familias.

Cinetopia Film Festival - Detroit

May 10 - 19, 2019 - Royal Oak

Spanning ten days, Cinetopia brings films to local theatres and venues in the Ann Arbor, Dearborn and Detroit areas – representing the best feature-length dramas, comedies, and documentaries from the world's best festivals, including Sundance, Cannes, Venice, Toronto, Berlin, SXSW and Tribeca.

Individual tickets as well as festival passes will be available for purchase. \$12-\$175.

Durante diez días, Cinetopia lleva las películas a los teatros y lugares locales de Ann Arbor, Dearborn y Detroit, representando los mejores dramas, comedias y documentales de los mejores festivales del mundo, incluyendo Sundance, Cannes, Venecia, Toronto, Berlín, SXSW y Tribeca. Las entradas individuales, así como los pases del festival estarán disponibles para su compra. \$ 12- \$ 175.

The Color Run 2019

May 11, 2019 - Ypsilanti

The happiest run under the sun! Only good vibes allowed. The Color Run is a five-kilometer, untimed event. At each kilometer mark, Color Runners are doused from head to toe in a different colored powder. Participants wear white at the starting line and finish the race plastered in color.

La carrera más feliz bajo el sol! Sólo se permiten buenas vibraciones. El Color Run es un evento de cinco kilómetros, sin horario. En cada marca de kilómetro, los Color Runners se rocían de la cabeza a los pies en un polvo de color diferente.

Red Bull 400

May 11, 2019 - Ironwood

Copper Peak, the iconic ski flying hill in



Ironwood, Michigan, will once again play host to another international competition on May 11, 2019. The event will be none other than Red Bull 400, the world's steepest 400-meter race. The principle is simple: participants start at the bottom of the ski jump and race 400 meters uphill 40 stories to the top of the largest artificial ski jump tower in the world. The nearly vertical race challenges participants' speed and endurance, and is guaranteed to put the participants' calves, quads and fitness, to the ultimate test.

Copper Peak, la icónica colina de esquí en Ironwood, Michigan, volverá a ser sede de otra competencia internacional. El evento no será otro que Red Bull 400, la carrera de 400 metros más empinada del mundo.

Artz and Gardenz Studio Tour

May 11-12, 2019 - Saugatuck

Always held the second weekend of May, the self-guided Artz and Gardenz Studio Tour is well on its way to becoming a Mother's Day tradition, featuring six working artists' studios and a lavender farm in the Saugatuck/Douglas, Fennville and Hamilton countryside. This year a total of 19 artists on the tour will offer fiber, painting, pottery, jewelry, sculpture, glass, metal and wood. Free and open to the public, fun for the whole family!

El autoguiado Artz y Gardenz Studio Tour, está en camino de convertirse en una tradición del Día de la Madre, con seis estudios de artistas que trabajan y una granja de lavanda en el campo de Saugatuck / Douglas, Fennville y Hamilton. Este año un total de 19 artistas en la gira ofrecerán fibra, pintura, cerámica, joyería, escultura, vidrio, metal y madera. Gratis y abierto al público, ¡diversión para toda la familia!

Grand Prix 5000

May 26, 2019- Detroit

The Grand Prix 5000 is flat, fast, wide and flawlessly smooth, perfect for a new personal best. Each of the 13 Grand Prix turns are engineered for high powered racing machines so you won't need to worry about these turns slowing you down! Participants will start at the official Chevrolet Detroit Grand Prix starting line in view of the downtown Detroit skyline. This race is part of a Michi-

gan State Park Race Series. Register or learn more by visiting michiganstateparkraceseries.com.

El Grand Prix 5000 es plano, rápido, ancho y perfectamente liso, perfecto para un nuevo mejor personal. ¡Cada uno de los 13 turnos de Gran Premio está diseñado para máquinas de carreras de alta potencia, por lo que no tendrás que preocuparte por estos giros que te retrasarán! Regístrate y obtenga más información visitando michiganstateparkraceseries.com.

Native American Festival

May 25-26, 2019 - Saint Ignace

Gather at the Museum of Ojibwa Culture this Memorial Day Weekend to take part in a traditional Native American festival celebrating Ojibwa pride and heritage. Enjoy a drum circle, native dancers, authentic native cuisine, French fur trading and Native American reenactors of the history of our area.

Reúñase en el Museo de la Cultura Ojibwa celebra el Día de los Caídos con su festival tradicional de los nativos americanos que celebra el orgullo y la herencia de Ojibwa. Disfrute de un círculo de tambores, bailarines nativos, auténtica cocina nativa, comercio de pieles en Francia y recreadores nativos americanos de la historia de nuestra área.

Tribute to the Armed Forces

May 26 - 27, 2019, Muskegon

On May 26 & 27, we will waive the regular admission fee for active and retired members of the Armed Forces, National Guard and Reserve. What's more, our special military offers extend beyond servicemembers to their families as well. Military personnel can purchase up to six discounted tickets for immediate family members for only \$27 each. Just bring an active military ID, DD-214 papers or a veteran's designated driver's license to receive these tokens of our military appreciation.

Los días 26 y 27 de mayo, eliminaremos la tarifa de admisión regular para los miembros activos y jubilados de las Fuerzas Armadas, la Guardia Nacional y la Reserva. Además, nuestras ofertas militares especiales se extienden más allá de los miembros del servicio también a sus familias.

CHICAGO • DETROIT • GRAND RAPIDS • LANSING CONCERTS + EVENTS



GEORGE LOPEZ

May 4, 2019
 Saturday 8:00 PM
 Soaring Eagle Casino
 6800 Soaring Eagle Boulevard,
 Mt. Pleasant, MI 48858



RODRIGO Y GABRIELA - METTAVOLUTION TOUR IN DETROIT

May 23, 2019
 Thursday 6:30 PM
 The Fillmore
 2115 Woodward
 Detroit, Michigan 48201



OZOMATLI IN DETROIT

June 29, 2019
 Saturday 7:00 PM
 El Club
 4114 Vernor Highway
 Detroit, Michigan 48209



LOS LONELY BOYS IN ANN ARBOR

June 29, 2019
 Saturday 8:00 PM
 The Ark
 316 Main Street
 Ann Arbor, Michigan 48104



GABRIEL IGLESIAS IN MT. PLEASANT

June 30, 2019
 Sunday 7:00 PM
 Soaring Eagle Casino
 6800 Soaring Eagle Boulevard,
 Mt. Pleasant, MI 48858



JENNIFER LOPEZ

July 5, 2019
 Friday 7:00 PM
 Little Caesars Arena
 2645 Woodward Avenue
 Detroit, Michigan 48201



THE GIPSY KINGS FEATURING NICOLAS REYES AND TONINO BALIARDO IN DETROIT

July 20, 2019
 Saturday 7:00 PM
 The Fillmore
 2115 Woodward
 Detroit, Michigan 48201

For more information visit / Para más información visita <http://eventful.com>

Summer of Bees



SEE WHAT ALL THE BUZZ IS ABOUT THIS
SUMMER AT THE KALAMAZOO VALLEY MUSEUM.

- The Secrets of Bees Exhibit
- Art Hop Bee Market
- Bee Garden Tours
- Family Bee Classes
- Hands-on Bee Activities
- Bee Etchings

IT'S THE PLACE TO BEE!



Handicapped accessible. Sign language interpreters may be scheduled with a minimum of two weeks' notice. Assisted listening devices are available in the Shryock Theater and planetarium.

KV The Kalamazoo Valley Museum is operated by Kalamazoo Valley Community College and is governed by its Board of Trustees

Kalamazoo **VALLEY**
Museum

269.373.7990 | 800.772.3370
kalamazoomuseum.org

ONDAS CON "EL TEJANISIMO"

"EL CHAYO"



WKAR Radio 870 AM / 105.1 FM locally

MSU East Lansing, Michigan 48824

WWW.WKAR.ORG

Phone: (517) 355-9527

ondas@wkar.org



8:00am - 10:00am

Saturdays and Sundays

Sábados y Domingos

6:00pm - 8:00pm



Con La Musica Mas Bonita Deste Lado Del Cielo Azul

¡Amigo de la Alegria y Enemigo de la Tristeza!

Lives

Sofía Reyes, es una vibrante vocalista pop multilingüe mexicana con una inclinación hacia la mezcla de pop orientado a la danza, el reggaeton, el R&B y la balada musical. Nacida en Monterrey, Nuevo León, México en 1995, Reyes comenzó a cantar y tocar el piano alrededor de los diez años. Dos años más tarde, ella estaba escribiendo canciones con su padre y subía canciones a YouTube. Sus videos captaron la atención del cantante / productor Prince Royce, quien la firmó con su sello D'Leon Records. En 2013 lanzó su primer sencillo, "Forever Now", con el rapero / cantante / actor Khleo Thomas. Un año después, Reyes regresó con la canción "Muevelo", con el rapero Wisin. En 2016, Reyes dejó caer dos singles más, "Sólo Yo" / "Nobody But Me" (una vez más con Prince Royce) y "Llegaste Tú" (con Reykon), a la vez que participó como invitado en lanzamientos de Cash Cash ("How to Love") y Spencer Ludwig ("Diggy"). El tan esperado primer álbum de Reyes, Louder!, fue lanzado a principios de 2017 por Warner Music Latina. Al año siguiente, emitió "Vamos por la Estrella" con Paty Cantú y Kap G. El sencillo fue escrito para la selección mexicana de fútbol y su entrada en la Copa del Mundo de 2018. A principios de 2019 se produjo el lanzamiento del vibrante single trilingüe "R.I.P.", en el que Reyes se unió con la cantante y actriz Rita Ora y la superestrella del pop brasileño Anitta.

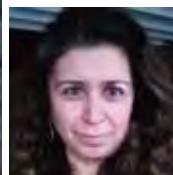
Mexico's Sofia Reyes is a vibrant multilingual pop vocalist with a bent toward mixing dance-oriented pop, reggaeton, R&B, and acoustic balladry. Born in Monterrey, Nuevo León, Mexico in 1995, Reyes began singing and playing piano around age ten. Two years later she was writing songs with her father and uploading cover songs to YouTube. Her videos captured the attention of singer/producer Prince Royce, who signed her to his D'Leon Records imprint. In 2013 she released her first single, "Forever Now," featuring rapper/singer/actor Khleo Thomas. A year later, Reyes returned with the song "'Muevelo,'" featuring rapper Wisin. In 2016 Reyes dropped two more singles, "Sólo Yo"/"Nobody But Me" (once again featuring Prince Royce) and "Llegaste Tú" (featuring Reykon), while also making guest appearances on releases by Cash Cash ("How to Love") and Spencer Ludwig ("Diggy"). Reyes' long-awaited debut album, Louder!, was released in early 2017 by Warner Music Latina. The next year, she issued "Vamos por la Estrella" with Paty Cantú and Kap G. The buoyant single was written for the Mexican national soccer team and their entry in the 2018 World Cup. Early 2019 saw the release of vibrant trilingual single "R.I.P.," which saw Reyes team up with U.K. singer-actress Rita Ora and Brazilian pop superstar Anitta.



Sofia Reyes

CIRQUE DU SOLEIL – CRYSTAL

A Breakthrough Ice Experience



By Lisa Wiseman

When you hear the name, Cirque du Soleil, many things come to mind. Perhaps you think of amazing feats of acrobatic artistry or maybe talented performers weaving a tale that mesmerizes the audience like "O" or "Alegria" or "The Beatles – Love". But do you think of ice?

You will when Cirque du Soleil brings Crystal, their first show experience on ice to Grand Rapids' own VanAndel Arena.

Directed by Shana Carroll and Sebastien Soldevila, Crystal is about a young girl's self-discovery, with astounding visual projections and a soundtrack that seamlessly blends popular music with the signature sound of Cirque du Soleil. Crystal is a production suitable for all ages.

Follow Crystal, the show's lead character, in her journey towards empowerment. Enter her dreamlike and surreal world fueled by her own imagination, where creativity transforms the ordinary into something extraordinary. Watch as world-class skaters and acrobats take to their new frozen playground and challenge the laws of gravity with their daring acrobatics done on ice for the first time.

One of those performers, Jorge Petit, talked about his experience learning to skate and incorporating his exceptional juggling talent into Crystal. Originally from Chile, he relocated to Canada to attend university at the prestigious École de cirque de Québec. It was at university that Jorge honed his juggling skills as well as going through rigorous training in everything from theatre and dance to make-up and acrobatics. All of this helped him to delve into a unique juggling style that involved street dance and hip hop. He brought this new talent to the ice as he learned to ice skate, which was a new challenge. Jorge spent four months learning to skate and also to feel comfortable enough on the ice to incorporate his juggling skills and choreography. Now he can do both seamlessly and with fluidity. He has come quite a long way from wanting to learn how to juggle for fun to becoming a performer in Cirque's newest extravaganza and is enjoying every second. "I enjoy every moment and I love being on stage. That makes me happy and keeps me motivated. All of the performers come from different backgrounds and different countries and it is like one big family."

Performances for Crystal are May 16 – 19. Tickets are on sale now (check <https://vanandelarena.com/schedule/cirque-du-soleil-presents-crystal> for showtimes).

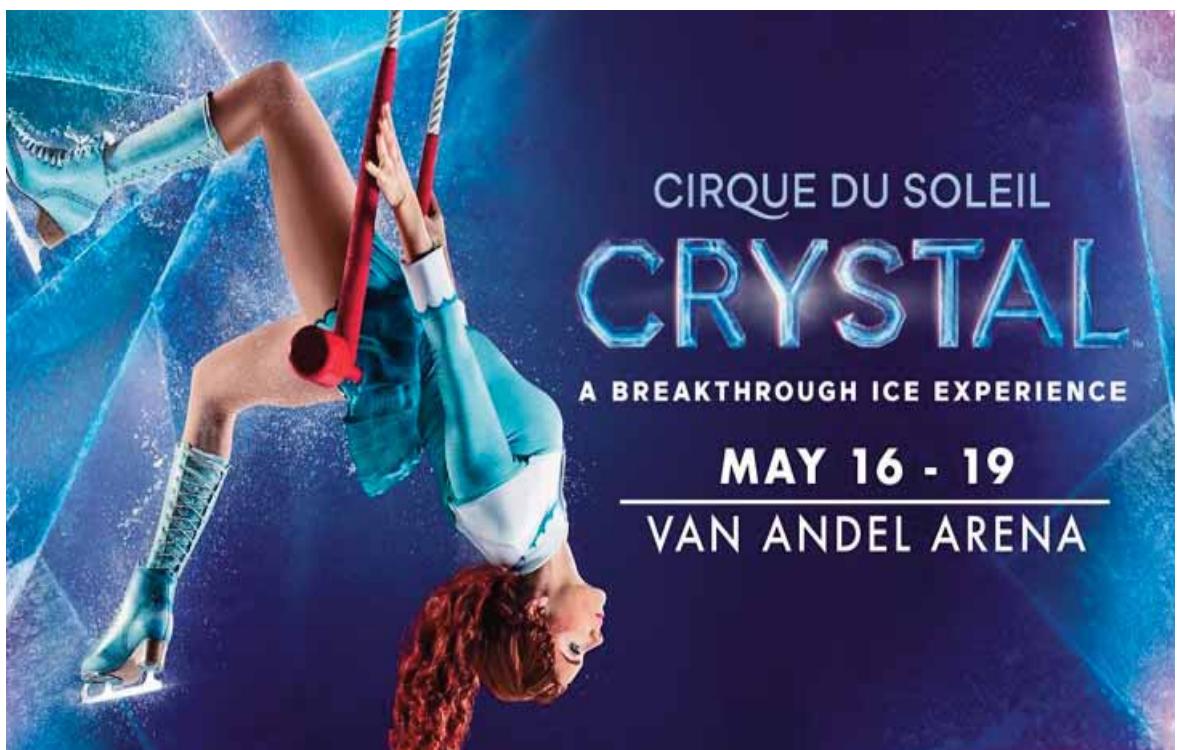
Cuando escuchas el nombre, Cirque du Soleil, muchas cosas vienen a la mente. Tal vez piense en asombrosas hazañas de arte acrobático o quizás artistas talentosos tejiendo un cuento que cautivará a la audiencia como "O" o "Alegria" o "The Beatles - Love". ¿Pero piensas en hielo?

Lo harás cuando el Cirque du Soleil traiga a Crystal, su primera experiencia de show sobre hielo en el VanAndel de Grand Rapids. Dirigida por Shana Carroll y Sebastien Soldevila, Crystal trata sobre el autodescubrimiento de una niña, con asombrosas proyecciones visuales y una banda sonora que combina a la perfección la música popular con el sonido exclusivo del Cirque du Soleil. El cristal es una producción apta para todas las edades.

Sigue a Crystal, el personaje principal del programa, en su viaje hacia el empoderamiento. Entra en su mundo onírico y surrealista alimentado por su propia imaginación, donde la creatividad transforma lo ordinario en algo extraordinario. Observe cómo los patinadores y acróbatas de clase mundial se dirigen a su nuevo campo de juegos congelado y desafían las leyes de la gravedad con sus audaces acrobacias en hielo por primera vez.

Uno de esos artistas, Jorge Petit, habló sobre su experiencia aprendiendo a patinar e incorporando su excepcional talento de malabarismo en Crystal. Originalmente de Chile, se mudó a Canadá para asistir a la universidad en la prestigiosa École de cirque de Québec. Fue en la universidad que Jorge perfeccionó sus habilidades de malabarismo, además de pasar por un entrenamiento riguroso en todo, desde teatro y danza hasta maquillaje y acrobacias. Todo esto lo ayudó a profundizar en un estilo de malabarismo único que involucraba baile callejero y hip hop. Trajo este nuevo talento al hielo mientras aprendía a patinar sobre hielo, lo cual era un nuevo desafío. Jorge pasó cuatro meses aprendiendo a patinar y también a sentirse lo suficientemente cómodo en el hielo para incorporar sus habilidades de malabarismo y coreografía. Ahora puede hacer ambas cosas a la perfección y con fluidez. Ha recorrido un largo camino desde querer aprender a hacer malabares para divertirse hasta convertirse en un artista en la nueva extravagancia de Cirque y está disfrutando cada segundo. "Disfruto cada momento y me encanta estar en el escenario. Eso me hace feliz y me mantiene motivado. Todos los artistas vienen de diferentes orígenes y países y es como una gran familia".

Las presentaciones para Crystal son del 16 al 19 de mayo. Las entradas ya están a la venta (visite <https://vanandelarena.com/schedule/cirque-du-soleil-presents-crystal> para conocer los horarios).



Triunfa el género urbano en los Premios Billboard de la Música Latina 2019

Los premios fueron dominados por el género Urbano, principalmente por el cantante Ozuna, siendo el ganador de 11 premios, entre ellos el de Artista del Año

El evento fue realizado en el Mandalay Bay Center de las Vegas, los encargados de abrir la velada fueron Wisin & Yandel quienes junto a Romeo Santos encendieron el escenario con Aullando, sólo para darle paso a Marc Anthony quien estrenó a nivel mundial su tema Parecen viernes.

Gaby Espino, la conductora de la noche, fue invitando a diferentes personalidades como Bad Bunny, Erick Elías, Ana María Polo, Lupillo Rivera, Carlos Vives, Mark Tacher, Eugenio Derbez, Jorge Salinas y Luis Fonsi, entre otros, para que presentaran los diferentes premios.

La Banda Sinaloense MS de Sergio Lizárraga se llevó Hot Latin Song Artista del Año Dúo o Grupo y Artista Regional Mexicano del Año Dúo o Grupo.

Ozuna se coronó como el máximo ganador de la velada con once premios Billboard. Algunos en solitario y otros en colaboraciones con Romeo Santos, Casper Mágico, Nio García, Darell, Nicky Jam y Bad Bunny y Reik y Wisin.

Destacaron los premios que se llevaron Nicky Jam y J Balvin como Mejor Canción del Año por Airplay, así como también el de Artista Latin Pop del Año Dúo o Grupo que le otorgaron a CNCO.

Uno de los momentos más emotivos de la velada fue cuando Juanes subió al escenario para presentar el Premio a la Excelencia Musical que este año Billboard se lo otorgó a Juan Luis Guerra

Earlier this year, Ozuna made history by becoming the single biggest finalist in the history of the Billboard Latin Music Awards with 23 nods in 15 categories. And during the live telecast of the awards show on Telemundo from the Mandalay Bay Center in Las Vegas, the Puerto Rican star made history again: He took home 11 awards, including the coveted artist of the year prize, and became the biggest winner in a single year in the history of the awards.



Ozuna also won Hot Latin Songs artist of the year, male, and top Latin albums artist of the year.

The coveted award for artist of the year, new, went to Anuel AA, who competed in the category against girlfriend Karol G.

Artists winning two awards each included Shakira for Top Latin Albums artist of the year, female, and Latin pop artist of the year, solo; J Balvin, whose single "X" won airplay song of the year and Latin rhythm song of the year; and Romeo Santos, who won Tropical artist of the year, solo, and Tropical song of the year for "Sobredosis."

The awards show, produced by Tony Mojena and Ants TV Production with Telemundo, was a night of premieres and collaborations.

Marc Anthony premiered his new single, "Parecen viernes," while Ozuna and DJ Snake performed their global hit "Taki Taki." Other highlights included Romeo Santos joining his group Aventura for "La demanda," while Luis Fonsi, Sebastian Yatra and Nicky Jam also premiered their new single, "Date la Vuelta."

This year's Lifetime Achievement winner was Juan Luis Guerra, who was feted in a medley of hits by Pedro Capó, Fonseca and Kany García.

Llega El Chicano, un superhéroe latino



Al calor del furor por la saga de los Avengers llega a las pantallas El Chicano, la historia de un superhéroe latino que, en palabras del guionista y director de la cinta, Ben Hernández

Bray, "representa el amor, la esperanza y la lucha por lo que es correcto".

"Nosotros (los latinos) no teníamos un héroe, crecimos con Batman, Spiderman, incluso llegó Black Panther pero no había un latino, ahora es el tiempo", dice Hernández en una entrevista sobre la importancia de esta película, que se estrena en Estados Unidos el 3 de mayo.

El Chicano cuenta la historia del detective de la Policía de Los Angeles Diego Hernández, quien tendrá que hacer realidad la leyenda urbana de un vengador latino que por más de 70 años ha buscado hacer justicia por cuenta propia, defender la ciudad y descubrir la verdad tras la muerte de uno de sus seres queridos.

El director, que nació en Los Angeles y es el mayor de los seis hijos de una inmigrante mexicana, tuvo desde niño el sueño de tener un héroe que lo representara. Encarnado por el actor Raúl Castillo, El Chicano refleja los valores de la familia y la comunidad latina del Este de Los Angeles.

If you're going to have a Latino superhero, you might as well have him fight the drug cartel. EL CHICANO is a vigilante crime fighter with Raúl Castillo donning the mask. The film is co-written by Joe Carnahan, the writer/director behind NARC, THE GREY and SMOKIN ACES so it should be good. The film also stars Kate del Castillo, George Lopez and "Lucifer's" Aimee Garcia.

When L.A.P.D. Detective Diego Hernandez is assigned a career-making case investigating a vicious cartel, he uncovers links to his brother's supposed suicide and a turf battle that's about to swallow his neighborhood. Torn between playing by the book and seeking justice, he resurrects the masked street legend El Chicano. Now, out to take down his childhood buddy turned gang boss, he sets off a bloody war to defend his city and avenge his brother's murder.

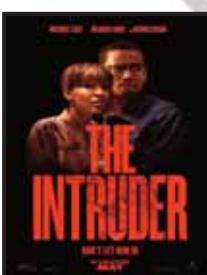
The film made its debut in September at the LA Film Festival in Bray's hometown, and has been hitting major festivals since then. "El Chicano" will make its nationwide release on May 3.

MAY

MOVIE / PREVIEWS

Opening May 3

THE INTRUDER



When a young married couple (Michael Ealy and Meagan Good) buys their dream house in the Napa Valley, they think they have found the perfect home to take their next steps as a family. But when the strangely attached seller (Dennis Quaid) continues to infiltrate their lives, they begin to suspect that he has hidden motivations beyond a quick sale. **Rated: PG-13.**

Scott (Michael Ealy) y Annie Russell (Meagan Good) son un joven matrimonio que compra una hermosa casa en el Valle de Napa con varios acres de tierra. Pronto descubrirán que Charlie Peck (Dennis Quaid), el hombre al que le compraron la casa, se niega a abandonar la propiedad y lentamente los aterrizará.

UGLYDOLLS

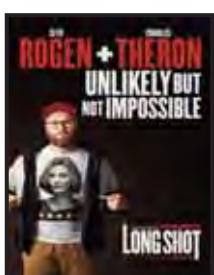
In the adorably different town of Uglyville, weird is celebrated, strange is special and beauty is embraced as more than simply meets the eye. Here, the free-spirited Moxy (Clarkson) and her UglyDoll friends live every day in a whirlwind of bliss, letting their freak flags fly in a celebration of life and its endless possibilities. In this all-new story, the UglyDolls will go on a journey beyond the comfortable borders of Uglyville. There, they will confront what it means to be different, struggle with their desire to be loved, and ultimately discover that you don't have to be perfect to be amazing because who you truly are is what matters most.

Cinta de animación basada en los *UglyDolls*, los personajes de juguete creados por Sun-min Kim y David Horvath. En la



película, los más pequeños, y los algo más grandes, descubrirán de dónde vienen los muñecos. Los muñecos viven en una ciudad mágica en la que todo es ideal y perfecto. Pero no para los *UglyDolls*, los muñecos de peluche imperfectos, ellos viven apartados en *UglyVille*, dónde nada es perfecto. A pesar de no poder vivir con el resto, los *Uglydolls* son felices, porque en su mundo nadie les juzga. Pero, ¿qué pasará cuando estos dos mundos se unan? En 'UglyDolls: Extraordinariamente feos', tanto los *UglyDolls* como la audiencia tendrán que hacer frente a lo que significa ser diferente, mientras pelean por sus deseos de ser amados, para descubrir que, en realidad, nadie tiene por qué ser perfecto para poder ser increíble porque quien eres es lo que más importa.

LONG SHOT



When Fred Flarsky (Seth Rogen) reunites with his first crush, one of the most influential women in the world, Charlotte Field (Charlize Theron), he charms her with his self-deprecating humor and his memories of her youthful idealism. As she prepares to make a run for the Presidency, Charlotte hires Fred as her speechwriter and sparks fly.

Charlotte Field (Charlize Theron) es una de las mujeres más influyentes del mundo. Inteligente, sofisticada y muy preparada, es una poderosa diplomática con talento para... bueno, para casi todo. **Fred Flarsky (Seth Rogen)** es un periodista dotado y desenfadado, con facilidad para meterse en líos. No tienen nada en común, excepto que ella fue su niñera y su primer amor. Cuando Fred se reencuentra inesperadamente con Charlotte, la cautiva con su peculiar sentido del humor y los recuerdos de su idealismo juvenil. Charlotte, que se está preparando para presentarse a la Presidencia, contrata a Fred como redactor de discursos, para consternación de sus asesores de confianza.

¡GRAN OPORTUNIDAD DE TENER TU PROPIO NEGOCIO!



Se Renta Carnicería Equipada
Meat Market - Ready for Business



Se Renta Restaurante con todo equipo para Taquería
Restaurant with Equipment -
Ready for Business

Ubicado en
1066 Grandville Ave.
Grand Rapids, Mi.
For more information /
Para más información
616•581•6271



Opening May 12

POKÉMON DETECTIVE PIKACHU



The story begins when ace detective Harry Goodman goes mysteriously missing, prompting his 21-year-old son Tim to find out what happened. Aiding in the investigation is Harry's former Pokémon partner, Detective Pikachu: a hilariously wise-cracking, adorable super-sleuth who is a puzzlement even to himself. Finding that they are uniquely equipped to communicate with one another, Tim and Pikachu join forces on a thrilling adventure to unravel the tangled mystery. Chasing clues together through the neon-lit streets of Ryme City—a sprawling, modern metropolis where humans and Pokémons live side by side in a hyper-realistic live-action world—they encounter a diverse cast of Pokémon characters and uncover a shocking plot that could destroy this peaceful co-existence and threaten the whole Pokémon universe.

Cuando el gran detective privado Harry Goodman desaparece misteriosamente; Tim, su hijo de 21 años, debe averiguar qué sucedió. En la investigación lo ayuda el antiguo compañero Pokémon de Harry, el Detective Pikachu: un super detective adorable y ocurrente que se asombra incluso a sí mismo. Tim y Pikachu se dan cuenta que increíblemente pueden comunicarse, y unen fuerzas en una aventura para develar el misterio enmarañado. Mientras buscan pistas en las calles resplandecientes de Ryme City, una vasta metrópolis moderna donde los humanos y los Pokémon comparten un mundo real hiperrealista, encuentran distintos personajes.

TOLKIEN



Explores the formative years of the orphaned author as he finds friendship, love and artistic inspiration among a group of fellow outcasts at school. This takes him into the outbreak of World War I, which threatens to tear the "fellowship" apart. All of these experiences would inspire Tolkien to write his famous Middle-Earth novels.

Biopic del escritor, lingüista y profesor universitario J.R.R. Tolkien (1892-1973), autor de "El señor de los anillos" y "El Hobbit" entre otras muchas obras.

Tolkien explora los años de formación del escritor en su búsqueda de la amistad, el amor y la inspiración artística en el grupo de inquietos estudiantes del que forma parte.

Opening May 17

A DOG'S JOURNEY



In "A Dog's Journey," the sequel to "A Dog's Purpose," beloved dog Bailey finds his new destiny and forms an unbreakable bond that will lead him, and the people he loves, to places they never imagined. Bailey (voiced by Josh Gad) is living the good life on the farm of Ethan (Dennis Quaid) and Hannah (Marg Helgenberger). He even has a new playmate: Ethan and Hannah's granddaughter, CJ. But CJ's mom (Betty Gilpin) takes CJ away. As Bailey's soul prepares to leave this life for a new one, he promises Ethan to find CJ (Kathryn Prescott) and protect her at any cost.

Narra la historia de Bailey, un perro leal que encuentra el significado de su propia existencia a través de la vida de los humanos a los que les enseña a reír y amar.

Opening May 24

ALADDIN

"Aladdin" is the exciting tale of the charming street rat Aladdin, the courageous and self-determined Princess Jasmine and the Genie who may be the key to their future. Directed by Guy Ritchie, who brings his singular flair for fast-paced, visceral action to the fictitious port city of Agrabah, the film is written by John August and Ritchie based on Disney's "Aladdin".

Rodeada por los Siete Desiertos, se encuentra la ciudad de Agrabah, una metrópoli de calles estrechas y plagadas de gente, donde en lo más alto puede verse el majestuoso castillo del Sultán. Allí vive la joven princesa Jasmine (Naomi Scott) junto con su padre el Sultán (Navid Negahban) y el visir real Jafar (Marwan Kenzari). La vida de todos ellos dará un giro inesperado después de que el joven Aladdin (Mena Massoud) entre en la Cueva de las Maravillas y descubra la lámpara mágica cuyo Genio (Will Smith) tiene el poder omnipotente de conceder tres deseos a cualquiera que la posea.



Quality Pest Control

"Serving Residential and Commercial Properties in the West Michigan Area"

Manuel Arizola • Certified Tech



2948 Union AVE SE
Wyoming, Mi 49548
616-243-2871
616-366-5968
Bugassassin8@yahoo.com
Se Habla Español

www.bug-assassin.com

BOOKSMARTA

The story follows two academic superstars and best friends who, on the eve of their high school graduation, suddenly realize that they should have worked less and played more. Determined never to fall short of their peers, the girls set out on a mission to cram four years of fun into one night. **Rated: R.**

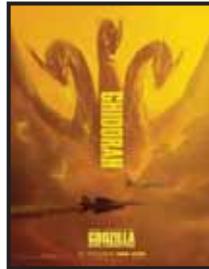
Dos estudiantes de último año de instituto se dan cuenta de una terrible verdad el día antes de su graduación: han trabajado tanto que no han sido capaces de divertirse. Las dos jóvenes deciden hacer todo lo posible para convertir en la noche de la graduación en una velada tan épica que consiga compensar los 4 años de esfuerzos que han tenido que acometer.

Opening May 31

GODZILLA: KING OF THE MONSTERS

Adrift The new story follows the heroic efforts of the crypto-zoological agency Monarch as its members face off against a battery of god-sized monsters, including the mighty Godzilla, who collides with Mothra, Rodan, and his ultimate nemesis, the three-headed King Ghidorah. When these ancient super-species—thought to be mere myths—rise again, they all vie for supremacy, leaving humanity's very existence hanging in the balance. **Rated: PG-13.**

Se centra en el colapso que vivirá el mundo cuando el poderoso Gozilla se enfrente a Rodan, Mothra y Ghidorah, un pterosaurio mutante, una polilla gigante y un dragón de tres cabezas, respectivamente.



SCOOTER'S FAMILIA CAR HOBBY PAGE!



CARS, CATS AND DOGS!

Our pets and our cars are a big part of our daily lives. So I thought I would share with you some pet ownership facts to do with the Latino population in the USA.

Way back in 1924 when some organization began compiling facts about USA pet ownership. The Latino population was a tiny minority. By 1989 it was up to a decent 36 % of the pets owned in the US. Then by 2016 the number rose to more than 50% percent. And that's using the 54 million number that is in America for just dogs. So, I felt it might be entertaining and surprising to go with this gigantic figure for this article.

Over the years it has become a fact that many pet owners enjoy the company of the family pet with them on road trips, be they short or longer distances. I'd bet that most of us already realize that our pets need to be safe in their special riding area. We'll toss out some new or different things to ponder on about

pets in your vehicles.

I'm told up front, that pets of all sizes generally feel the need to have the window open for them fresh air or just be looking around. Also, depending on your control and the size of your pet you may want to shop for a special pet harness to help them contain their excitement for the wind in their face. Besides helping save your seat upholstery it is good to have special thicker pet blankets or at least a double folded beach towel for them to lay and sit on.

Which brings up a somewhat UN-realized fact and the cure for it with pets hanging their heads out the window at anything more than a slow parking lot pace. At the higher speeds it is simply not good for them without eye protection. It won't be the end of their world, but it is recommended that you train them to wear and love those colorful goggles. Heck the bigger pet stores have them in stock all of the time. They have become the COOL thing to have for your dog.

Actually, it has become the norm to have more than one pair of doggie goggles to better show

off your pet. Heck over at the Grand Haven Board Walk, I've seen many of them on dogs just out for a walk with their masters, being cool. Plus scarfs and crazy cool hats have almost become like a contest to see who can gather the most attention and comments to their pet with their hat, scarf and those colorful goggles. I even saw a Basset with ankle spats in bright neon green once.

Here's a final thought and question that needs to be worked out before massive trips with Fido? Make a few small runs and see if he or she tends to get car sick. If so, there are pills for that after seeing the Vet. My youngest daughter's family Beagle has to take his pill before going on a longer family road trips.

Enjoy them with family and of course be sure to bring dog snacks, water and a dish, plus the proper scoop up equipment. Also be the proper owner / parent and don't let your pet have the car keys no matter how happy he or she seems to be when catching air in the family car. LOL

Scooter

EAST SIDE FASHION MODELS IMPRESSIVE!



Brook stole the show at our sold-out East Side Fashion Show. She is always a fan favorite and impresses a the crowd with her style and grace. Look for her this summer and fall as she makes an impact in the modeling industry.



The fashion show and photo shoots were GREAT! The models and all of the individuals who took part were TEAM players. Mr.Doug Julian took this great photo and is on Facebook if you would like to contact him about photographic services.



CONGRATULATIONS Raychel the 2018-19 Golden Gloves Boxing State Champion. She is simply stunning, body, spirit and soul and in determination. She is educated and when it comes to being a leader she is leads by example. This dynamic individual will be crushing it all summer long and for months to come in The Great Lakes State.



This summer when looking for the newest leading ladies in the modeling community of Michigan. Look no further than the newest *star* Miss. Mackenna an All American graduate and academic All American who just owns a room and will be taking talent to the next level as she develops this summer and fall. Best of all she is a BIG Notre Dame Football fanatic.

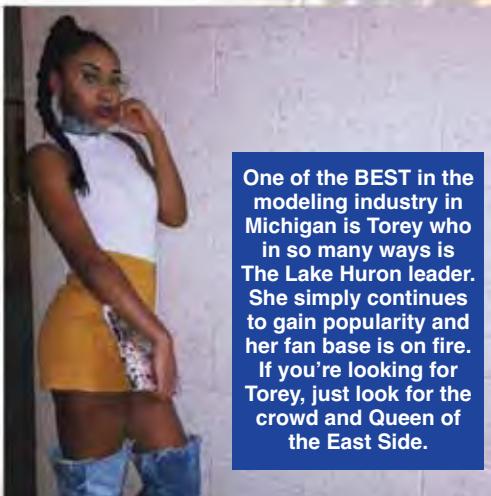
#2019grandhaven
July 20th
Grand Haven Beach Models Photo Shoot
NOTOS
of the Bil-Mar
97.3 FM URBAN MIX - WEST MICHIGAN
The Community Voice
LA VOZ FREE-GRAFTS
MAYAN chocolate & ice cream

Aspiring models do you enjoy the camera, crowd and the signing of autograph's? Do you love the air of energy and electricity when taking part in a event? If you do and you have the ability to be a TEAM player then consider placing your name in nomination for The 2019 Community Voice/La Voz Magazine & 97.3 FM Grand Haven Beach photo shoot. Those selected will be photos for several beach, community and indoor photo shoots and also enjoy interviews and photos with new fans and friends. If you believe you have what it takes check us out #2019GRANDHAVEN or contact us (information is below) because this is the premier event and photo shoot for the 2019 summer.

For details contact Mike at : CCCougar11@aol.com with all your concerns, comments & questions.



A local star on the rise is Miss. Callie who is a first time feature model but you can be sure will not be the last. She has a very dynamic ability and smile and that brings a unique drive of talent to the aspect of modeling. This summer look for her to take her community over fast as one of the Queens of modeling. She totally ROCKS!



One of the BEST in the modeling industry in Michigan is Torey who in so many ways is The Lake Huron leader. She simply continues to gain popularity and her fan base is on fire. If you're looking for Torey, just look for the crowd and Queen of the East Side.



AV PHOTOS & VIDEO

Creative Photography & Videography
for ALL Occasions...
Creative & Personalized
Photo Shoots.
Over 10 years Experience...
Personalized Art using
Photos & Video to
Capture Lifetime Memories...

Contact for more Details

Anthony T Valdez
AV PHOTOS & VIDEO
616-635-0164 cell
616-334-1581 office
avphotos.video@yahoo.com

2019 MAY MODEL SEARCH



KAREN VASCONCELOS

LOVE to have fun and go all out! *My Aspirations & Goals* for the future is to seek my career as a Social Worker for Children to assist them in finding *Good Loving Homes* when in Need! I view Modeling as a *FUN* way to build *Confidence, Boldness & Beauty*! I love how I can Express myself through Modeling when utilizing the Natural Environment!

I plan to make more Opportunities in the Modeling Industry towards a *FUN* Future!



TALON GREGORY Boice

I enjoy traveling & meeting New People and Living my *LIFE* to the fullest! I am Excited to see where my Modeling could take me in the near *Future*! I have made Physical Fitness both a *Personal & Professional GOAL* in which I have dedicated myself to obtain my Personal Training Certificate by helping others achieve their *HEALTH & Fitness GOALS* as well as gaining *Healthy Confidence & Acquire tools to be Healthier*!





How to Keep Running Through Allergy Season

According to the American College of Allergy, Asthma and Immunology (ACAAI), 1 in 5 people have allergies of some form. There are many different types — ranging from food allergies to drug allergies — but the most talked about is seasonal allergies. They're so common your local meteorologist often ends a broadcast with the day's pollen counts.

If you're particularly susceptible to seasonal allergies, and the sniffles, sneezes and stuffiness is slowing you down on the run, we have good news for you: You don't have to hide indoors on the treadmill during allergy season.

UNDERSTANDING ALLERGY SEASON

The truth is, there is no one allergy season as we may have been led to believe. However, based on where in the country you live, you may be prone to allergies at certain points during the year. This, of course, depends what is blooming and can be exacerbated by certain weather conditions.

The ACAAI also notes that in most parts of the United States spring is the most common time for seasonal allergies, though "more than 2/3 of spring allergy sufferers actually have year-round symptoms."

ALLERGY SIGNS AND SYMPTOMS

There are, of course, some telltale signs of allergies that you are familiar with, including a runny nose and itchy eyes. Many people will experience nasal congestion and when your sinuses drip into your throat it can cause throat and ear issues, as well. Besides these common symptoms, there are also a few more severe reactions.

"More severe is that allergies may make your lungs wheeze; you'll feel chest tightness, difficulty breathing [and experience] coughing," shares Dr. Hetu Parekh of Austin Family Allergy and Asthma. "You may already have been diagnosed with asthma and know that allergies are one of your triggers — 80% of asthmatics have allergic triggers — or you may be experiencing these symptoms for the first time this spring pollen season and be developing asthma."

HOW RUNNERS CAN HANDLE ALLERGIES

Even before you are experiencing allergy symptoms, it is best to treat your allergies by identifying what it is you are allergic to. By visiting an allergist you can get an allergy test and be better prepared for specific seasons that can trigger symptoms.

"Treatment involves anticipation," explains Dr. Parekh. "If you don't have allergies in spring but have experienced symptoms in summer or fall, [it is] better to get checked now and know in advance of the season."

There are both short- and long-term treatment options and often it is easiest to start by taking over-the-counter medication, including either allergy pills or nasal sprays. Dr. Parekh suggests starting with the nasal steroid sprays as they have minimal-to-no side effects and are less likely to affect your run than oral antihistamines.

"Antihistamines, which are a mainstay in allergy treatment, most commonly cause sedation; this can potentially be a problem for those runners who are sensitive to this class of medications," agrees Dr. Rahimi. "Nasal steroid sprays may be a better option for those who are sensitive to the sedative effects of oral antihistamines such as cetirizine and loratadine."

Should those not provide enough relief, both doctors recommend seeing an allergist for a more targeted approach. This includes allergy shots or drops, which reduce symptoms over time and can even help them disappear completely.

Even without a trip to the allergist you don't have to avoid the great outdoors when running; Dr. Rahimi urges you to be sure to change your clothes and shower after you get inside in order to clear away any pollen you may have collected during your run. Combined with preventative medication, you can greatly diminish your sneezing, coughing and itchy eyes.

"To have a healthy nose and lungs year round, it is best first to know what you're allergic to [and to] use proper medications to control the symptoms,"

he concludes. "Consider allergy immunotherapy to reverse the behavior of the immune system so the sensitivity pattern of your allergens will change and you will become more tolerant to your environment. Utilizing the short-term and long-term solutions will lead to healthier and more productive running."

Según el Colegio Americano de Alergias, Asma e Inmunología (ACAAI), 1 de cada 5 personas tiene alergías de alguna forma. Hay muchos tipos diferentes, que van desde alergias a los alimentos hasta alergias a los medicamentos, pero las más comentadas son las alergias estacionales. Son tan comunes que su meteorólogo local a menudo termina una transmisión con los conteos de polen del día.

Si eres particularmente susceptible a las alergias estacionales, y los resoplidos, los estornudos y la congestión te están retrasando en la carrera, tenemos buenas noticias para ti: no tienes que esconderte en la cinta para correr durante la temporada de alergias.

CÓMO LOS CORREDORES PUEDEN MANEJAR LAS ALERGIAS

Incluso antes de que experimente síntomas de alergia, es mejor tratar sus alergias identificando a qué es alérgico. Al visitar a un allergista, puede hacerse una prueba de alergia y estar mejor preparado para temporadas específicas que pueden desencadenar síntomas.

"El tratamiento implica anticipación", explica el Dr. Parekh. "Si no tiene alergias en la primavera, pero ha experimentado síntomas en el verano o el otoño, [es] mejor hacerse un chequeo ahora y saber antes de la temporada".

Existen opciones de tratamiento a corto y largo plazo y, a menudo, es más fácil comenzar tomando medicamentos de venta libre, incluso pastillas para la alergia o aerosoles nasales. El Dr. Parekh sugiere comenzar con los aerosoles nasales de esteroides, ya que tienen efectos secundarios mínimos o nulos y tienen menos probabilidades de afectar su ejecución que los antihistamínicos orales.

¡ESCÚCHANOS EN VIVO!

La PODEROSA

93.3 FM 810AM

LOS TIGRES DEL NORTE



miRadioPoderosa.com
616-949-9582



Anunciate! 616-451-0551

CLASSIFIEDS

FINANCE ADMINISTRATOR - The Ottawa County Road Commission is seeking a candidate to fill the position of a Finance Administrator. Under the supervision of the Finance Director, this position monitors the accounting functions such as payables, receivables, and budgets along with special reports required by the state. The position will also collaborate between all departments optimizing processes and procedures in relations to purchasing, inventory, fleet maintenance, etc. The role will include assisting the Finance Director with continued cost savings initiatives, as well as updating technology processes within the entire organization. Qualifications include a four (4) year business/Accounting degree with a minimum of five (5) years' experience preferably in the public sector. Resumes and cover letters will only be accepted if they are accompanied by an application.

Applications can be downloaded at www.ottawacorc.com

vated individual to join our accounting team primarily as an AR accountant. Responsibilities include assuring the smooth operation of all AR functions including billing, receipts and collections. In addition, the Accountant II filled processes bi-weekly payroll, and prepares financial statements six times a year. The successful applicant will be a self-starter with solid analytical abilities. MCLS values teamwork and collaboration, and the ideal candidate will be one who is comfortable interacting with individuals of all skill levels, experience, and backgrounds.

This position requires a Bachelor's degree in accounting, and a minimum of two years accounting experience, including work in GL through trial balance. The ideal candidate will have AR, Payroll, and GL experience. Effective organizational skills and attention to details are essential.

ACCOUNTANT II - The Midwest Collaborative for Library Services (MCLS) is seeking an energetic, highly motivated individual to join our accounting team primarily as an AR accountant. Responsibilities include assuring the smooth operation of all AR functions including billing, receipts and collections. In addition, the Accountant II filled processes bi-weekly payroll, and prepares financial statements six times a year. The successful applicant will be a self-starter with solid analytical abilities. MCLS values teamwork and collaboration, and the ideal candidate will be one who is comfortable interacting with individuals of all skill levels, experience, and backgrounds.

For more information, visit the MCLS website at www.mcls.org.

submit a cover letter and your resume by email to jobs@mcls.org. Review of resumes will begin April 30, 2019 with initial interviews to be held during the week of May 6th. Position open until

of Lake Michigan's shores and range of other outdoor recreational activities, Labor: is seeking a building inspections team member to perform detailed, technical supporting environmental staff in the inspection work for the enforcement of field.

codes that maintain and improve the quality and safety of the community. All positions require candidates to have a valid driver's license. Willing to work long hours. We offer excellent pay and benefits.

Please apply to careers@americanwaste.org

PAINTER - Established painting contractor seeks experienced painter in residential and commercial painting. Call (269) 345-4444. Web Id: 0009123350.

About this company Residential and commercial painting contractor. Interior and exterior painting. Portage, Mi.

CONSTRUCTION LABORERS - Busy Demolition Company is looking to hire laborers to work in the Port Huron area. Full time position. Rate of pay \$13.00/hr (overtime possible)

Apply in person/fax or email resume to: Istong@bluestardemo.com 21950 Hoover, Warren, MI 48089 Fax 586-427-9934

WELDER - Experience required. Apply in person: Kalamazoo Metal Recyclers, 1525 King Highway. 401K & Health Benefits available! No phone calls please.

PACKER - Assembly line packers needed. Come join a growing company. No experience, no worries, bring your willingness to work and we will apply to train you. Open interviews available at <https://www.wyomingmi.gov/About-Wyoming/Employment> An Equal Opportunity Employer.

PART-TIME RECEPTIONIST

In our Grand Rapids office, Inspector and Building Official with the approximately 28 hours/week. Candidate must be dependable, able to multi task, answer phones, data entry, and handle guest check-ins, professional attire, and be approachable. We are a travel club with our members being top priority. Applicants can Northern A-1 Services is a leading provider of industrial global.net or call 616-949-2727. Schedule is consistent with modified hours during holidays.

OPERATOR/HYDROVAC - MULTIPLE POSITIONS - Operator/HydroVac: The City of Wyoming, located within a very short drive to our Kalamazoo location for the following:

BUILDING INSPECTOR II - Operating high pressure pump and vacuum to clean industrial and commercial sites. Must

Subscribe to The Community Voice La Voz

Name / Company _____
Address _____
City _____ State _____
Zip _____
Phone/Fax _____
E-Mail _____

Clip and mail to:
1052 Grandville Ave.,
Grand Rapids, MI 49503
or send it to drflores1@gmail.com.
12 Issues Mailed to address for \$ 35.00 or
send to your email for \$12.00
• Payment by check or money order



The Kraft Heinz Plant located in Holland, MI is hiring!

¡La Planta de Kraft Heinz ubicado en Holland, MI están contratando!

Production Workers (Temp to Hire)	Production Line Leads (Direct Hire)
<ul style="list-style-type: none"> Starting Rate: \$13/hour <p>Current openings are primarily on 2nd/3rd shift. Temp to hire within 1-5 months. Various wage increase opportunities available.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Lead in Training (starting rate): \$17.90 Line Lead I (certified on 2 lines): \$18.66 Line Lead II (certified on 4+ lines): \$19.36
Trabajadores en Producción (de prueba) <ul style="list-style-type: none"> Salario/Pago: \$13/hora <p>Posiciones disponibles en el 2do/3er turno. Oportunidad de contratación directa después de 1 a 5 meses. Varias oportunidades de aumento de sueldo disponibles.</p>	Líder de Producción (contratación directa) <ul style="list-style-type: none"> Líder Entrenando (comenzando): \$17.90 Líder I (certificado en 2 líneas): \$18.66 Líder II (certificado en 4 líneas): \$19.36

We offer competitive wages, lots of opportunities for daily and weekend overtime, and excellent benefits and paid vacation time upon hire.

Ofrecemos salarios competitivos, muchas oportunidades para horas extras incluyendo fin de semana y excelentes beneficios con la contratación.

For more information, please call or apply online

Para obtener más información, llame o solicite en línea

616-820-2317

www.kraftheinzcompany.com/applyNA.html



Equal Opportunity Employer—minorities/females/veterans/individuals with disabilities/sexual orientation/gender identity.

CLASSIFIEDS



JOB AVAILABLE Route Salesman

An established family owned company is looking for a courteous, honest, hardworking, self-starter individual for a Route Salesman position.



**Apply Now!
Walk-ins Welcome!**

Grand Rapids
1846 Clyde Park Ave.
Grand Rapids, MI 49509
Tel: 616.452.6625

6 days a week
7am - 7pm
Closed Wednesdays

RESPONSIBILITIES:

- Daily selling to customers, on time deliveries, set up and swap out of product
- Daily calculation of product case sales for minimum returns
- Establish a positive relationship with customers such as resolving their issues, responding to inquiries or how to achieve better sales in their store.
- Obtain new customers.

POSITION REQUIREMENTS:

- Availability to work early morning.
- Bilingual (English/Spanish).
- Ability to frequently lift approximately 50lbs.
- Valid Driver's license with a good driving record for 3+ years.
- Work week includes weekends.

BENEFITS:

- Healthcare insurance
- Vacation and holiday pay



EMPLEO DISPONIBLE Vendedor de Ruta

Compañía familiar bien establecida, está buscando individuo honesto, cortés, trabajador y con iniciativa, para posición de Vendedor de Ruta.



**Aplique ahora!
Cita no requerida!**

Grand Rapids
1846 Clyde Park Ave.
Grand Rapids, MI 49509
Tel: 616.452.6625

6 días a la semana
7am - 7pm
Cerrado los Miércoles

RESPONSABILIDADES:

- Venta diariamente a clientes, entregas puntuales, colocación y rotación de productos.
- Cálculo diario de la venta de producto por caja para un mínimo de devoluciones.
- Establecer una relación positiva con los clientes tales como resolver asuntos, responder a solicitudes de información o cómo ventas en sus tiendas.
- Obtener clientes nuevos.

REQUISITOS PARA LA POSICIÓN:

- Disponibilidad para trabajar temprano en la madrugada.
- Bilingüe (Inglés/Español)
- Capacidad para levantar frecuentemente 50 lbs aproximadamente.
- Licencia de manejo válida con un buen récord de manejo por 3 años o más.
- Semana de trabajo incluye fines de semana

BENEFICIOS:

- Seguro médico
- Vacaciones y días festivos pagados



Hours:
Mon. to Thu.
11am to 9:00 pm
Fri. & Sat.
11am to 10:30 pm
Sun.
11:30 am to 8:00 pm

98 Douglas Ave. Suite 10
Holland, MI 49424

616•377•7468



Grand Rapids, MI 49504
raul@photographybyalejandro.com
www.photographybyalejandro.com



Michigan Immigrant Rights Center
www.michiganimmigrant.org

Ana Raquel Devereaux
Staff Attorney
574 S. Division Ave.
Grand Rapids, MI 49503

PO Box 1413 • Grand Rapids, MI 49501
Phone (269) 220-0492 • Fax (269) 492-7198
adevereaux@michiganimmigrant.org



MAGGIE'S KITCHEN
636 Bridge St. NW
Neighborhood: West Side
Grand Rapids, MI 49504
(616) 458-8583



For Booking Information Contact:
Javier Guerrero: 616.836.0790
Guillermo Martinez: 269.312.4639

EL MILAGRO
TORTILLAS

QUALITY SINCE 1950

EN EL NOMBRE LLEVA LA FAMA
Y EN EL PRODUCTO LA CALIDAD

BÚSQUELAS EN SU TIENDA FAVORITA

FOUNDED BY RAUL LOPEZ, SR.



THE FAME IS IN THE NAME, AND THE QUALITY IN THE PRODUCT



PARA SERVIRLE A USTED

616-452-6625